



Manufacturer's instructions and information

Herstellieranweisungen und Informationen

Notice d'information

Foglio informativo

Hoja informativa

Produktinformatie

Informationblad

Informacijska letak

Информационный листок

Informačný leták

Ulotka informacyjna

Informativni letak

Tiedotuslehti



BSS

EN: Instructions & Information	Page 4
DE: Herstellerinformationen	Seite 9
FR: Notice d'information	Page 14
IT: Foglio informativo	Pagina 19
ES: Hoja informativa	Página 24
NL: Productinformatie	Pagina 29
SV: Produktinformation	Sida 34
SL: Informacijska letak	Stran 39
RU: Информационный листок	Страница 44
SK: Informačný leták	Strana 49
PL: Ulotka informacyjna	Strona 54
HR: Informativni letak	Stranica 59
FI: Tiedotuslehti	Sivu 64

Declaration of Conformity:
<https://ixs.com/en/ec-declaration-of-conformity>

iXS_RCT_EN13634-2017_V1.0

EN: Product Information for CE certified Motorbike Boots

iXS boots with CE-identification are classified as personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/ 425 – Annex II and were subjected to the EU-type approval procedure by the Notified Body RICOTEST, Nr.0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy as per EN 13634:2017.

Description of the PPE and protective features

(Only for footwear with CE-identification)

Type of PPE: Footwear with protective function for motorbike-riders

Category: II (medium risks)

Marking



Pictogram provided by the Standard, followed by the number and year of the European norm, the basic levels of protection and the optional features.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Example

(A) Height of the Upper: Boots meeting level 1 have a lower upper than boots meeting level 2.

(B) Impact Abrasion resistance (Table 4 - EN 13595-2:2002)

	Level 1	Level 2
Zone A:	≥ 1.5 seconds	≥ 2.5 seconds
Zone B:	≥ 5 seconds	≥ 12 seconds

(C) Impact Cut Resistance (Table 6 - EN 13595-2:2002)

	Level 1	Level 2
Zone A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Zone B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Impact speed / max. knife penetration

(D) Transverse rigidity of footwear

	Level 1	Level 2
Peak value of load:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Performance levels

The European Standard EN 13634:2017 includes two performance levels in terms of the protection afforded. The degree of risk or hazard that a motorcyclist will face is closely linked to the type of riding and the nature of the accident. Within the standard EN 13634:2017 'Level 1' performance is deemed as the minimum level required in order for the footwear to provide useful protection in an accident, and offers footwear with an optimum comfort level to suit all riding types. Where riders feel that their riding style or sport exposes them to an increased accident risk 'Level 2' has been provided which offers increased performance - however it is likely that this additional level of protection has an increased penalty for the weight and comfort, so it may not be acceptable for all riders.

Optional protective functions / features

The tested boot can also offer the following additional / optional protective functions: check the presence under the pictogram and basic 4 levels of the additional symbol of performance.

IPA: Footwear meeting the requirements for ankle impact protection

IPS: Footwear meeting the requirements for shin impact protection

WR: Footwear meeting the requirements for resistance to water penetration

FO: Footwear outsoles meeting the requirements for resistance to fuel oil


SRA, SRB, SRC: Footwear outsoles meeting the requirements for slip resistance

WAD: Footwear meeting the requirements for water absorption desorption of the insole/insock

B: Footwear meeting the requirements for uppers permeable to water vapour

Identification marking:

Example:

EUR 42	Shoe size
iXS	Registered trademark of the manufacturer
XXX	Article name
XXX	Article no.
2022/01	Manufacturing year/month
	CE marking

Intended use

Motorcyclists' footwear is intended to give a degree of mechanical protection to the foot (optionally the ankle and/or part of the shin) in accidents, without significantly reducing the ability of the rider to control the motorcycle and operate the foot controls. The particular hazards in motorcycle accidents are abrasion with the road surface plus impacts with the motorcycle itself, conflicting vehicles, road furniture and road surfaces.

These boots cannot guarantee protection against traumas caused by bending, twisting, torsions or extreme movements. They also cannot prevent crushing as the result of striking an object.

In order to ensure the best protection against motorcycling injuries, ALWAYS use the boots together with other Certified PPE (garments, gloves, helmet etc.) that are intended to protect other parts of the body

Safety advice

Motorbikesport is an extremely dangerous sport, can be the cause of serious injuries to people, including death. All motorbike riders should know exactly their vehicle, the driving performance, features and usage restraints and be aware of the dangers and risks that they entail. According to today's state of the art, this boot offers an excellent protection against accidents and reduces the risk of injury. A complete protection against injury or damage to people and things can not be guaranteed. The boots only guarantee their safety features when they are worn correctly, are completely and tightly closed, are in an impeccable condition and have not been used for an alienated usage not described in the present information notice. iXS ag offers no guarantee of their product for people of objects from injury, death. iXS ag accepts no liability for damages suffered, whilst their product was being worn.

Care and storage

By regular and correct care as well as the right storage you can demand a long life from these boots. Clean the footwear according to the following advice:

- Remove large pieces of dirt with a soft bristled brush or damp tissue.
- Remove stubborn dirt with a sponge soaked in lukewarm water and soap.
- Never use aggressive cleaning substances (petrol, acids, solutions, alkali etc.) or hard bristled brushes!
- Let damp boots dry slowly at normal room temperature! Stuffing with newspaper keeps the boot in shape while drying. **Warning:** Never place boots to dry near a strong source of heat (heating, oven, fanheaters) or in direct sunlight! In this way boots can lose their shape, the leather can dry out and become brittle. After drying the boots, rub a wax or silicon protector and/or a neutral shoe polish thinly into the leather and then polish. That makes the leather flexible again and protects against absorption of dampness.
- Don't store the boots in closed plastic boxes or bags, but in a dry, dark and well ventilated place.

Directly after wearing it is recommended to remove the insole, if necessary use a shoe horn and close the fasteners as tightly as possible. This keeps the boots in shape.

- If the boots are stored over a longer period of time, it is additionally recommended to stuff the boots with newspaper and store them in the original shoe box if necessary.
- Before every use check to see if the boots are in an undamaged condition.

Warning: contamination with foreign substances and/or improper care can seriously compromise the boots effectiveness and reduce their performance. Do not expose the boots to extreme temperatures or moisture!

Innocuousness:

All materials used, either natural or synthetic - as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.

Signs of wear and degradation

In the event of impact, the key elements of the protective footwear may become compromised and the protective footwear may no longer provide the limited protection described above. The damage may not be visible to the naked eye. In all cases of impact, replace the boots.

Lifetime

In general, it is recommended to replace your boots at least every five years, even if the PPE has not suffered any damage. Damage may be present and may not always be identified by a simple visual inspection.

Manufacturer / certificate holder

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Switzerland
www.ixs.com

Authorized distributors:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Switzerland
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Germany

DE: Produktinformation für CE-zertifizierte Motorradstiefel

iXS-Stiefel mit CE-Kennzeichnung sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäss Verordnung (EU) 2016/425 – Anhang II eingestuft und wurden durch die benannte Stelle: RICOTEST, Nr.0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia einer EU-Baumusterprüfung gemäss EN 13634:2017 unterzogen.

Beschreibung der PSA und der Schutzeigenschaften

(nur für Schuhwerk mit CE-Kennzeichnung)

Typ der PSA: Schuhwerk mit Schutzfunktion für Motorradfahrer

Kategorie: II (mittleres Risiko)

Markierung



Symbol der Schutzfunktion gefolgt von Nummer und Jahr der europäischen Norm, den Schutzlevels und den optionalen Eigenschaften.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Beispiel

(A) Höhe des Schaftes: Stiefel des Levels 1 haben eine niedrigere Schafthöhe als Stiefel des Levels 2.

(B) Abriebwiderstand (Tabelle 4 - EN 13595-2:2002)

	Level 1	Level 2
Zone A:	≥ 1.5 Sekunden	≥ 2.5 Sekunden
Zone B:	≥ 5 Sekunden	≥ 12 Sekunden

(C) Schnitffestigkeit (Tabelle 6 - EN 13595-2:2002)

	Level 1	Level 2
Zone A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Zone B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Aufprallgeschwindigkeit / max. Messereintritt

(D) Quersteifigkeit des Stiefels

	Level 1	Level 2
Max. Belastung:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Leistungsstufen (Levels)

Die Europäische Norm EN 13634:2017 sieht zwei Leistungsstufen für den Schutz vor Risiko und Gefahr, der ein Motorradfahrer ausgesetzt ist, hängt eng mit dem Fahrstil und der Art des Unfalls zusammen. In der Norm EN 13634:2017 wird Level 1 als das Mindestmaß angesehen, das erforderlich ist, damit die Schuhe bei einem Unfall Schutz und zugleich optimalen Komfort für alle Fahrtypen bieten. Für Fahrer, die sich aufgrund ihres Fahrstils oder ihrer Sportart einem erhöhten Unfallrisiko ausgesetzt sehen, ist Level 2 vorgesehen, welches eine höhere Leistung bietet. Es ist jedoch mit höherem Gewicht und Einbußen beim Komfort zu rechnen, was möglicherweise nicht für alle Fahrer akzeptabel ist.

Optionale Eigenschaften

Der geprüfte Stiefel kann auch die folgenden zusätzlichen / optionalen Schutzfunktionen bieten: Prüfen Sie das Vorhandensein des zusätzlichen Leistungssymbols unter dem Piktogramm und den 4 Grundstufen.

IPA: Schuhe, die die Anforderungen an den Knöchelaufprallschutz erfüllen

IPS: Schuhe, die die Anforderungen für den Schienbeinaufprallschutz erfüllen

WR: Schuhe, die die Anforderungen an die Wasserdichtigkeit erfüllen

FO: Laufsohlen, die den Anforderungen an die Treibstoff-Beständigkeit entsprechen


SRA, SRB, SRC: Laufsohlen, die die Anforderungen an die Rutschfestigkeit erfüllen

WAD: Schuhe, die die Anforderungen an die Wasserabsorption der Einlegesohle/des Einlegesohlen erfüllen

B: Schuhe, die die Anforderungen an ein wasserdampfdurchlässigen Schaft erfüllen

Kennzeichnungen:

Beispiel:

EUR 42	Schuhgrösse
iXS	Eingetragenes Warenzeichen d. Herstellers
XXX	Artikelname
XXX	Artikelnummer
2022/01	Herstellungsjahr/-monat
	CE Zeichen

Verwendungszweck

Beim Motorradfahren soll das Schuhwerk dem Fuss (und optional auch dem Knöchel und/oder einem Teil des Schienbeins) ein gewisses Mass an mechanischem Schutz bei Unfällen bieten, ohne den Fahrer übermässig an der Kontrolle seiner Maschine und der Bedienung der Pedale zu hindern. Die besonderen Gefahren bei Motorrad-Unfällen sind Abschürfungen vom Strassenbelag sowie Zusammenstösse, mit anderen Verkehrsteilnehmern und anderen Obstakeln.

Diese Stiefel können keinen Schutz vor Verletzungen garantieren, die durch Verbiegen, Verdrehen, Verwinden oder extreme Bewegungen verursacht werden. Ferner können sie Quetschverletzungen infolge eines Aufpralls auf einen Gegenstand nicht verhindern.

Um bestmöglichen Schutz vor Motorradunfällen zu gewährleisten, sollten Stiefel IMMER zusammen mit anderer zertifizierter PSA (Kleidung, Handschuhe, Helm usw.), getragen werden, die die genannten Körperteile schützen sollen.

Sicherheitshinweis

Der Motorradsport ist ein extrem gefährlicher Sport, der schwere Personenschäden, einschliesslich des Todes, verursachen kann. Alle Motorradfahrer sollten das Fahrzeug, die Fahrleistungen, Eigenschaften und Einsatzbeschränkungen genau kennen und sich der Gefahren und Risiken, die sie eingehen, bewusst sein. Nach dem heutigen Stand der Technik bietet dieser Stiefel einen hervorragenden Schutz vor den Folgen eines Unfalls und mindert somit das Verletzungsrisiko erheblich. Ein vollkommener Schutz vor Verletzung oder Personen- und Sachschäden kann aber nicht garantiert werden. Die Stiefel gewährleisten ihre Sicherheitseigenschaften nur, wenn sie korrekt getragen werden, vollständig und eng anliegend geschlossen werden, sich in einem einwandfreien Zustand befinden und nicht für einen zweckentfremdeten Gebrauch

benutzt werden. iXS ag bietet keine Garantie und gibt keine Erklärungen über die Angemessenheit ihrer Produkte für jeden beliebigen spezifischen Gebrauch sowie über den Schutzgrad ihrer Produkte für Personen oder Sachen vor Verletzungen, Tod oder Schäden ab. iXS ag übernimmt keine Haftung für erlittene Schäden, bei denen ihre Produkte getragen wurden.

Pflege und Aufbewahrung

Durch regelmässige und korrekte Pflege sowie die richtige Aufbewahrung können Sie die Langlebigkeit und damit Ihre Freude an diesen Stiefeln entscheidend verlängern.

Reinigen Sie das Schuhwerk gemäss den folgenden Anweisungen:

- Groben Schmutz mit einer weichborstigen Bürste oder einem feuchtem Tuch entfernen.
- Hartnäckigen Schmutz entfernen Sie mit einem in lauwarmen Seifenlauge getränkten Schwamm.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel (Benzin, Säuren, Lösungsmittel, Laugen usw.) oder hartborstige Bürsten!
- Feuchte Stiefel nur langsam bei normaler Raumtemperatur trocknen lassen! Das Ausstopfen mit Zeitungspapier hält die Stiefel während der Trocknung in Form. **Achtung:** Feuchte Stiefel auf keinen Fall in der Nähe von starken Hitzequellen (Heizung, Öfen, Heizlüftern) oder in direktem Sonnenlicht trocknen! Die Stiefel können dadurch ihre Form verändern, das Leder kann austrocknen und brüchig werden. Nach dem Trocknen der Stiefel das Leder mit einem wachs- oder silikonhaltigen Pflegemittel bzw. einer neutralen Schuhcreme dünn einreiben und anschliessend polieren. Das macht das Leder wieder geschmeidig und schützt es vor Feuchtigkeitseinklang.
- Bewahren Sie die Stiefel nicht in geschlossenen Plastikbehältern oder -tüten auf, sondern an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort. Direkt nach dem Tragen empfiehlt es sich, die Einlegesohle zu entnehmen, ggf. einen Schuhspanner zu verwenden und die Verschlüsse weitestgehend zu schliessen. Dies hält den Stiefel in Form.
- Sollten die Stiefel über einen längeren Zeitraum gelagert werden, wird zusätzlich empfohlen, die Stiefel mit Zeitungspapier auszustopfen und sie ggf. wieder im Original-Schuhkarton zu lagern.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Stiefel in einem ordnungsgemässen, unversehrten Zustand sind.

Warnung: Die Verunreinigung durch Fremdkörper und/oder unsachgemäßer Umgang können die Wirksamkeit der Schuhe ernsthaft beeinträchtigen und ihre Leistung vermindern. Die Schuhe keinen Extremtemperaturen oder übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen!

Unbedenklichkeit

Alle verwendeten Materialien, sowohl natürliche als auch synthetische - sowie die verwendeten Verarbeitungstechniken wurden ausgewählt, um die Anforderungen der europäischen technischen Standards zu erfüllen, in Bezug auf Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Solidität und Unbedenklichkeit.

Anzeichen auf Verschleiss und Abnutzung

In Folge eines Aufpralles können die schützenden Bestandteile des Stiefels beschädigt und die oben erwähnten Schutzfunktionen nicht mehr gewährleistet werden. Unter Umständen sind diese Beschädigungen mit bloßem Auge nicht erkennbar. Daher bei jeder Art von Aufprall/Schlag die Stiefel ersetzen.

Lebensdauer

Im Allgemeinen wird empfohlen, Ihre Schuhe mindestens alle fünf Jahre zu ersetzen auch wenn die PSA keinen Schaden erlitten hat. Vorhandene Schäden können nicht immer durch eine einfache visuelle Inspektion identifiziert werden.

Hersteller / Zertifikatsinhaber:

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Schweiz
www.ixs.com

Authorisierte Vertriebspartner:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Schweiz
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Deutschland

FR: Information produit pour des bottes de moto certifiées CE

Les bottes iXS avec identification CE sont classifiées comme équipement de protection individuel (EPI) conformément à la réglementation (UE) 2016/ 425 – annexe II et ont été soumises à la procédure de test d'approbation de type CE par l'organisme notifié RICOTEST, n° 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italie selon EN 13634:2017.

Description des EPI et des propriétés protectrices

(uniquement pour les chaussures estampillées CE)

Type d'EPI: Chaussures à fonction protectrice pour motards

Catégorie: II (risque moyen)

Marquage



Symbole de la fonction de protection suivi du numéro et de l'année de la norme européenne, des niveaux de protection et des propriétés optionnelles.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Exemple

(A) Hauteur de la tige: Les bottes de niveau 1 ont une tige plus basse que les bottes de niveau 2.

(B) Résistance à l'abrasion (Table 4 - EN 13595-2:2002)

	Niveau 1	Niveau 2
Zone A:	≥ 1.5 secondes	≥ 2.5 secondes
Zone B:	≥ 5 secondes	≥ 12 secondes

(C) Résistance à la coupe (Table 6 - EN 13595-2:2002)

	Niveau 1	Niveau 2
Zone A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Zone B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Vitesse d'impact / entrée max. de la lame

(D) Rigidité transversale de la botte

	Niveau 1	Niveau 2
Charge maximale:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Niveaux de performance

La norme européenne EN 13634: 2017 comprend deux niveaux de performance en termes de protection accordée. Le „Level 1“ vaut comme niveau minimum requis pour des bottes offrant une protection adéquate en cas d'accident, ainsi qu'un confort optimal pour tous les types de pratique du motocyclisme. Les bottes remplissant les conditions du „Level 2“ offrent une meilleure protection aux motards se sentant exposés à des risques d'accidents plus importants du fait de leur façon de conduire ou du sport qu'ils pratiquent. Cependant, il est probable que ce niveau supplémentaire de protection entraîne des inconvénients en termes de poids et de confort, ce que tous les motards ne sont pas prêts à accepter.

Propriétés optionnelles

La botte testée peut également présenter les fonctions de protection supplémentaires / optionnelles énoncées ci-dessous. Vérifiez les sigles fonctionnels supplémentaires sous le pictogramme et les 4 niveaux de base.

IPA: Chaussures répondant aux exigences en matière de protection contre les chocs à la cheville

IPS: Chaussures répondant aux exigences en matière de protection contre les chocs au niveau du tibia

WR: Chaussures répondant aux exigences d'imperméabilité à l'eau

FO: Semelles extérieures répondant aux exigences de résistance aux carburants

SRA, SRB, SRC: Semelles extérieures répondant aux exigences en matière de résistance au glissement

WAD: Chaussures répondant aux exigences d'absorption d'eau de la/des semelle(s) intérieure(s)

B: Chaussures répondant aux exigences d'une tige perméable à la vapeur d'eau

Étiquetage:

Exemple:

EUR 42	Pointure
iXS	Symbole enregistré du fabricant
XXX	Nom d'article
XXX	Numéro d'article
2022/01	Année / mois de production



Marque CE

Utilisation prévue

Les chaussures de motocyclistes sont conçues pour donner un certain degré de protection mécanique au pied (à titre optionnel la cheville et/ou une partie du tibia) lors d'accidents, sans réduire significativement l'aptitude du conducteur à contrôler la moto et à faire fonctionner les commandes au pied. Les risques particuliers inhérents aux accidents de moto sont l'abrasion contre la surface routière plus les impacts avec la moto elle-même, les véhicules conflictuels, l'aménagement de la route et les revêtements routiers. Ces bottes ne sauraient garantir la protection contre les traumatismes causés par la courbure, la rotation, les torsions ou les mouvements extrêmes. Elles ne peuvent pas non plus empêcher l'écrasement en conséquence d'un heurt contre un objet.»

Afin d'assurer la meilleure protection contre les dommages corporels de motocyclisme, TOUJOURS utiliser les bottes avec d'autres EPI certifiés (vêtements, gants, casque, etc.) destinés à protéger d'autres parties du corps

Indication de sécurité

Le motocyclisme est un sport extrêmement dangereux pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort. Tous les motards devraient connaître parfaitement leur véhicule, les performances, les propriétés et les limites d'utilisation et être conscients des dangers et des risques qu'ils encourent. Compte tenu des avancées actuelles de la technologie, ces bottes offrent une excellente protection contre les conséquences d'un accident et réduisent ainsi considérablement les risques de blessures. Cependant, il n'est pas possible de garantir une protection totale contre les blessures et dommages personnels et matériels. Les bottes ne peuvent garantir leurs propriétés de sécurité que si elles sont portées correctement, entièrement et fermement serrées, si elles sont en état irréprochable et si elles ne sont pas utilisées à d'autres fins que celles de l'utilisation prévue.

iXS ag ne fournit aucune garantie ni explication quant à l'adaptation de ses produits pour toute utilisation spécifique, ainsi que sur le degré de protection de ses produits pour les personnes ou les objets contre des blessures, décès ou dommages matériels. iXS ag décline toute responsabilité pour tout dommage subi malgré le port de ses produits.

Entretien et conservation

Vous pouvez rallonger considérablement la durée de vie de ces bottes, ainsi que votre plaisir à les porter, en faisant leur entretien régulier et approprié et en les conservant bien. Nettoyez la chaussure conformément aux indications suivantes:

- Enlever la saleté grossière à l'aide d'une brosse à poils doux ou d'un chiffon humide.
- La saleté résistante peut être enlevée à l'aide d'une éponge trempée dans une solution tiède d'eau savonneuse.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs (essence, acides, solvants, lessives, etc.) ou de brosses à poils durs!
- Si les bottes sont humides, laissez-les sécher lentement à température ambiante! Bourrer les bottes avec du papier journal leur permettra de garder leur forme en séchant. **Attention:** ne placer en aucun cas les bottes humides à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, radiateur soufflant) ou directement à la lumière du soleil! Cela pourrait entraîner une déformation des bottes; le cuir pourrait sécher et devenir cassant. Une fois les bottes sèches, appliquer sur le cuir un cirage à base de cire ou de silicone, un cirage pour chaussure, puis ustrer les bottes. Cela aura pour effet d'assouplir le cuir et de le protéger contre l'humidité.
- N'entrez pas les bottes dans une boîte ou un sachet plastique fermé(e), mais dans un endroit sombre, sec et bien aéré. Immédiatement après avoir porté les bottes, il est recommandé d'en retirer la semelle intérieure, d'utiliser éventuellement un embauchoir et de fermer les bottes autant que possible. Ceci permettra aux bottes de conserver leur forme.
- Si les bottes devaient ne pas être portées sur une période prolongée, il est recommandé de les bourrer de papier journal et éventuellement de les ranger dans leur carton d'origine.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les bottes sont dans un état convenable et intactes.

Attention: La contamination par des substances étrangères et/ou un soin inadéquat peuvent compromettre sérieusement l'efficacité des bottes et réduire leur performance. Ne pas exposer les bottes à une humidité ou des températures extrêmes!

Innocuité

Tous les matériaux utilisés, naturels ou synthétiques, ainsi que les techniques de fabrications, ont été choisies pour répondre aux exigences des normes techniques européennes en matière de sécurité, d'ergonomie, confort, solidité et innocuité.

Signes d'abrasion et d'usure

Suite à un choc violent, il est possible que les pièces protectrices des bottes soient endommagées et que celles-ci ne puissent plus assurer leurs fonctions protectrices énoncées ci-dessus. Dans certains cas, de tels dommages ne sont pas visibles à l'œil nu. Par conséquent, il est recommandé de remplacer les bottes après un choc violent.

Durée de vie

En général, il est recommandé de remplacer vos bottes au moins tous les cinq ans même si l'EPI n'a subi aucun dommage. Les dommages peuvent être présents et ne peuvent pas toujours être identifiés par une simple inspection visuelle.

Fabricant / détenteur du certificat

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Suisse
www.ixs.com

Distributeurs autorisés:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Suisse
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Allemagne

IT: Informazioni sul prodotto per gli stivali da moto certificati CE

Gli stivali iXS con identificativo CE sono classificati come dispositivo di protezione personale (DPI) secondo la Regolazione (UE) 2016/ 425 - Allegato II e sono stati sottoposti alla procedura di test finalizzata all'approvazione di tipo a cura dell'Ente notificato e autorizzato RICOTEST, N.0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia, secondo la norma EN 13634:2017.

Descrizione del DPI e delle caratteristiche protettive

(solo per calzature con certificazione CE)

Tipo di DPI: Calzature con funzione protettiva per motociclisti

Categoria: II (rischio medio)

Marcatura



Simbolo della funzione di protezione seguito dal numero e dall'anno della norma europea, dai livelli di protezione e dalle proprietà opzionali.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Esempio

(A) Altezza del gambale: Gli scarponi di livello 1 hanno un gambale più basso rispetto a quelli di livello 2.

(B) Resistenza all'abrasione (Tabella 4 - EN 13595-2:2002)

	Livello 1	Livello 2
Zona A:	≥ 1.5 secondi	≥ 2.5 secondi
Zona B:	≥ 5 secondi	≥ 12 secondi

(C) Resistenza ai tagli (Tabella 6 - EN 13595-2:2002)

	Livello 1	Livello 2
Zona A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Zona B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Velocità d'impatto / ingresso massimo della lama

(D) Resistenza al taglio dello stivale

	Livello 1	Livello 2
Carico max.:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Livelli di prestazione

La norma Europea EN 13634:2017 include due livelli di prestazioni in termini di protezione offerta. Il grado di rischio o pericolo al quale un motociclista è sottoposto, è strettamente connesso allo stile di guida e alla natura dell'incidente. La prestazione di 'Livello 1' è considerata il livello minimo per il quale la calzatura deve fornire una protezione utile in caso d'incidente, e offrire un livello di comfort ottimale al fine di soddisfare ogni tipo guida. Se il motociclista valuta che il suo stile di guida lo espone ad un rischio più elevato, il 'Livello 2' offre maggiori prestazioni – tuttavia l'aumento del livello di protezione comporta una penalità a livello di peso e di comfort. Una cosa che non tutti i motociclisti potrebbero accettare.

Proprietà opzionali

Lo stivale collaudato può avere anche le seguenti funzioni protettive supplementari/optional. Verificate le sigle delle funzioni supplementari sotto al pittogramma e ai 4 livelli base.

IPA: Calzature che soddisfano i requisiti di protezione dagli impatti sulla caviglia

IPS: Calzature che soddisfano i requisiti per la protezione dagli impatti a livello della tibia

WR: Calzature che soddisfano i requisiti di impermeabilità

FO: Soles esterne conformi ai requisiti di resistenza al carburante


SRA, SRB, SRC: Soles esterne conformi ai requisiti di resistenza allo scivolamento

WAD: Calzature che soddisfano i requisiti di assorbimento dell'acqua della/e soletta/e

B: Calzature che soddisfano i requisiti per una tomaia permeabile al vapore acqueo

Etichettatura:

Esempio:

EUR 42	Numero di scarpe
iXS	Marchio di fabbrica registrato del produttore
XXX	Nome del articolo
XXX	Numero articolo
2022/01	Anno / Mese di produzione
	Marchatura CE

Uso previsto

Le calzature per motociclisti devono dare al piede un certo livello di protezione meccanica (in opzione anche alla caviglia e/o parte dello stinco) in caso di incidenti, senza ridurre significativamente la capacità del motociclista di controllare il veicolo e azionare i comandi a pedale. I rischi tipici in caso di incidente sono le abrasioni al contatto con la superficie stradale e gli impatti con la moto stessa, le collisioni con altri veicoli, gli allestimenti stradali e il manto stradale. Questi stivali non garantiscono la protezione contro i traumi in cui si può incorrere in condizioni di piega, sterzata, torsione o movimenti estremi. Non prevengono inoltre lo schiacciamento in caso di urto contro oggetti.

Per assicurare la migliore protezione possibile contro le lesioni causate da incidenti, usare SEMPRE gli stivali in combinazione con altri PPE certificati (indumenti, guanti, caschi etc.) in modo da proteggere anche le altre parti del corpo.

Istruzioni sulla sicurezza

Il motociclismo è uno sport estremamente pericoloso che può provocare seri danni alle persone, compresa la morte. Tutti i motociclisti dovrebbero conoscere bene il veicolo, le sue prestazioni, le sue caratteristiche e le sue limitazioni all'uso, nonché essere consapevoli dei pericoli e dei rischi in cui possono incorrere. Secondo lo stato attuale della tecnica, questo stivale offre un'eccellente protezione contro le conseguenze di un incidente e riduce pertanto considerevolmente il rischio di contusioni. Una protezione completa da contusioni o danni a persone e cose non può però essere garantita. Gli stivali garantiscono le loro caratteristiche protettive solo se sono indossati correttamente, se sono chiusi bene in modo da risultare ben aderenti, se sono in buono stato e se non hanno altre finalità d'uso.

La iXS ag non offre alcuna garanzia, né fornisce alcun chiarimento circa la conformità dei propri prodotti a qualsivoglia utilizzo specifico o il grado di protezione contro contusioni, morte o danni dei propri prodotti per persone o cose. La iXS ag non si assume la responsabilità di danni subiti indossando i suoi prodotti.

Manutenzione e conservazione

Con una manutenzione regolare e corretta e con una conservazione appropriata potete decisamente prolungare la vita dei vostri stivali e trarne così soddisfazione più a lungo. Pulite le calzature seguendo le istruzioni seguenti.

- Rimuovere lo sporco grossolano con una spazzola morbida o un panno umido.
- Lo sporco più ostinato si elimina con una spugna imbevuta di acqua saponata.
- Non utilizzate mai detergenti aggressivi (benzina, acidi, solventi, soluzioni alcaline, etc.), né spazzole con setole dure!
- Fare asciugare gli stivali umidi solo a normale temperatura ambiente! Se mentre asciugano li si imbottisce di carta di giornale li si mantiene in forma. **Attenzione:** Non far asciugare gli stivali umidi vicino ad una forte fonte di calore (calorifero, stufa, termoventilatore), né in pieno sole! Potrebbe succedere che si deformino, che il cuoio secchi e mostri crepature. Dopo l'asciugatura degli stivali passare sul cuoio un prodotto per la manutenzione a base di cera o silicone o una crema per calzature neutra, quindi lucidare. Quest'operazione riammorbidisce il cuoio e lo mantiene asciutto.
- Non riponete gli stivali in un contenitore o in una busta di plastica, ma conservateli in un luogo asciutto, buio e ben ventilato. Subito dopo aver indossato gli stivali è consigliabile togliere la soletta ed eventualmente utilizzare un tendiscarpe e chiudere quasi completamente le chiusure. Se ne conserva così la forma.
- Se gli stivali non vengono indossati per parecchio tempo è altresì consigliabile imbottirli di carta di giornale ed eventualmente conservarli nella scatola originale.
- Ogni volta, prima di utilizzare gli stivali, accertatevi che siano in ordine e intatti.

Avvertenza: La contaminazione con sostanze estranee e/o una scarsa manutenzione possono compromettere seriamente l'efficienza della calzatura e diminuirne il rendimento. Non esporre questa calzatura a temperature estreme o all'umidità!

Innocuità

Tutti i materiali utilizzati - naturali e sintetici - come anche il processo tecnico applicato, sono stati scelti per convenire alle richieste dei Standard tecnici europei in termini di sicurezza, ergonomia, comfort e innocuità.

Possibilità di logoramento e usura

Se gli stivali hanno subito urti, i loro componenti protettivi possono aver subito danni, e le suddette funzioni protettive possono non essere più garantite. A volte questi danni non sono visibili a occhio nudo. E' necessario quindi sostituire gli stivali ogni qualvolta subiscono urti o colpi.

Durata

In generale, si consiglia di sostituire gli stivali almeno ogni cinque anni anche se il DPI non ha subito danni. Possono essere presenti danni e potrebbe non essere sempre identificato da una semplice ispezione visiva.

Produttore / titolare del certificato

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Svizzera
www.ixs.com

Distributori autorizzati:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Svizzera
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Allemagne

ES: Información de producto de botas para moto certificadas CE

Las botas iXS con identificación CE están clasificadas como equipo de protección personal (EPP) de acuerdo con el Reglamento (EU) 2016/ 425 y Anexo II y sujetas al procedimiento de prueba de certificación tipo CE realizado por el cuerpo notificado RICOTEST, Nr.0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia, según la norma EN 13634:2017.

Descripción de las características PPE y de protección

(Sólo para calzado con identificación CE)

Tipo de PPE: Calzado con función protectora para motoristas

Categoría: II (riesgo medio)

Marcatura



Símbolo de la función de protección seguido del número y el año de la norma europea, los niveles de protección y las propiedades opcionales.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Ejemplo

(A) Altura de la caña: Las botas de nivel 1 tienen una caña más baja que las de nivel 2.

(B) Resistencia a la abrasión (Tabla 4 - EN 13595-2:2002)

	Nivel 1	Nivel 2
Zona A:	≥ 1.5 segundos	≥ 2.5 segundos
Zona B:	≥ 5 segundos	≥ 12 segundos

(C) Resistencia al corte (Tabla 6 - EN 13595-2:2002)

	Nivel 1	Nivel 2
Zona A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Zona B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Velocidad de impacto / entrada máx. de la hoja

(D) Rigidez transversal del calzado

	Nivel 1	Nivel 2
Carga máxima:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Niveles de prestaciones

La norma europea EN 13634: 2017 incluye dos niveles de rendimiento en términos de protección permitida. El „nivel 1“ es el nivel mínimo necesario para que el calzado proporcione una protección útil en un accidente, y ofrezca un nivel de confort óptimo para cualquier tipo de conducción de motocicleta. Los motoristas cuyo estilo de conducción o deporte los exponga a un riesgo mayor de accidente, el „nivel 2“ ofrece un nivel de protección mayor. No obstante, es probable que este nivel adicional de protección tenga una penalización mayor en peso y confort que lo haga no adecuado para todos los motoristas.

Propiedades opcionales

La bota probada ofrece también las siguientes funciones protectoras adicionales/opcionales. Compruebe las indicaciones adicionales de prestaciones debajo del símbolo y los 4 niveles básicos.

IPA: Calzado que cumple los requisitos de protección contra impactos en el tobillo

IPS: Calzado que cumple los requisitos de protección contra impactos a la altura de la espinilla

WR: Calzado que cumple los requisitos de impermeabilidad

FO: Suelas exteriores que cumplen los requisitos de resistencia al combustible

SRA, SRB, SRC: Suelas exteriores que cumplen los requisitos de resistencia al deslizamiento

WAD: Calzado que cumple los requisitos de absorción de agua de la(s) plantilla(s)

B: Calzado que cumple los requisitos de una parte superior permeable al vapor de agua

Etiquetado:

Ejemplo:

EUR 42	Número de calzado
iXS	Marca registrada del fabricante
XXX	Nombre del artículo
XXX	N.º de artículo
2022/01	Año / Mes de fabricación



Marcado CE

Uso previsto

El calzado de motoristas tiene la finalidad de ofrecer al pie una cierta protección mecánica (opcionalmente, el tobillo y/o parte de la espinilla) en caso de accidente sin mermar de forma significativa la capacidad del piloto de controlar su vehículo y manejar los controles del pie. Los riesgos específicos del motociclismo son la abrasión con la superficie de la calzada y los impactos con la propia motocicleta y con otros vehículos implicados, el equipamiento y la superficie de la carretera.

Estas botas no pueden garantizar protección frente a lesiones causadas por doblamiento, torcedura, torsión o movimientos extremos. Tampoco pueden evitar el aplastamiento como resultado del impacto contra un objeto.”

Con el fin de garantizar la mejor protección contra lesiones de motociclismo, es SIEMPRE importante que se usen las botas junto con otros PPE certificados (prendas de vestir, guantes, cascos, etc.) que están destinados a proteger otras partes del cuerpo.

Indicación de seguridad

El motociclismo es un deporte extremadamente peligroso que puede causar daños graves a las personas, incluso la muerte. Todos los motoristas deben conocer perfectamente su vehículo, sus prestaciones de conducción, las características y los límites de su uso, y estar al tanto de los peligros y riesgos que corren. Según la tecnología de hoy en día, esta bota ofrece una protección excelente contra accidentes y reduce el riesgo de daños. No obstante, no se puede garantizar una protección total contra heridas o daños personales y materiales. Las botas sólo garantizan el cumplimiento de sus características de seguridad cuando se utilizan correctamente y se cierran totalmente bien ceñidas, están en estado impecable y no han sido utilizadas para otro uso distinto del indicado en el presente documento.

iXS ag no ofrece garantía del producto ante daños, heridas o muerte de personas u objetos. iXS ag no asume ninguna responsabilidad por daños sufridos mientras se utiliza su producto.

Cuidados y almacenamiento

Con un cuidado regular y correcto y un almacenamiento adecuado puede esperar una larga vida útil de estas botas. Limpie el calzado según la siguiente recomendación:

- Quite la suciedad mayor con un cepillo de cerdas suaves o un paño húmedo.
- Quite la suciedad rebelde con una esponja mojada en agua jabonosa tibia.
- No utilice nunca líquidos limpiadores agresivos (gasolina, ácidos, disolventes, lejías, etc.) o cepillos de cerdas duras.
- Deje secar las botas lentamente a temperatura ambiente. Rellenarlas con papel de periódico mientras se secan ayuda a que se mantenga la forma. **Aviso:** no coloque nunca las botas a secar cerca de una fuente de calor (calefacción, horno, calefactor) o a la luz directa del sol. Si lo hace, las botas pueden perder su forma, el cuero puede secarse y volverse quebradizo. Tras el secado de las botas, extienda sobre el cuero una capa fina de un protector de cera o silicona y/o betún de calzado y luego cepille las botas. Esto hará que el cuero recupere su flexibilidad y lo protege de la absorción de humedad.
- No guarde las botas en cajas o bolsas de plástico cerradas si no en un lugar oscuro y bien ventilado. Inmediatamente después de su uso se recomienda quitar la plantilla, utilizar un calzador si es necesario, y cerrar los cierres lo más ceñidos que se pueda. Así se mantiene la forma de la bota.

- Si las botas se guardan durante un periodo de tiempo largo, se recomienda además que se rellenen con papel de periódico y se guarden en la caja original si es necesario.
- Antes de cada uso, comprobar si las botas presentan daños.

Advertencia: La contaminación con sustancias extrañas o el cuidado inadecuado pueden perjudicar gravemente la eficacia de las botas y reducir su rendimiento. No exponga las botas a humedad o temperaturas extremas.

Inocuidad

Todos los materiales utilizados, ya sean naturales o sintéticos, así como las aplicaciones técnicas de procesamiento, se han elegido para cumplir con los requisitos por los estándares técnicos europeos en términos de seguridad, ergonomía, comodidad, solidez e inocuidad.

Signos de desgaste y degradación

Si se produce una colisión, los elementos principales del calzado protector pueden verse afectados y este puede dejar de ofrecer la protección limitada indicada anteriormente. El daño puede no ser visible a simple vista. En caso de colisión, sustituya las botas.

Vida útil

En general, se recomienda reemplazar sus botas al menos cada cinco años incluso si el PPE no ha sufrido ningún daño. El daño puede estar presente y no siempre se puede identificar mediante una simple inspección visual.

Fabricante / titular del certificado:

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Suiza
www.ixs.com

Distribuidores autorizados:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Suiza
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Alemania

NL: Productinformatie voor CE-gecertificeerde Motorlaarzen

iXS laarzen met CE-identificatie zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens Verordening (EU) 2016/425 - Bijlage II en werden onderworpen aan de EU-typegoedkeuringsprocedure door de Notified Body RICOTEST, Nr.0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italië volgens EN 13634:2017.

Beschrijving van het PBM en van de beschermende eigenschappen (uitsluitend voor schoeisel met CE-markering)

Type van het PBM: Schoeisel met beschermingsfunctie voor motorrijders

Categorie: II (gemiddeld risico)

Markering



Symbol van de beschermende functie, gevolgd door nummer en jaar van de Europese norm, beschermingsniveaus en optionele eigenschappen.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Voorbeeld

(A) Schachthoogte: Laarzen van niveau 1 hebben een lagere schacht dan laarzen van niveau 2.

(B) Slijtageweerstand (Tabel 4 - EN 13595-2:2002)

	Level 1	Level 2
Zone A:	≥ 1.5 seconden	≥ 2.5 seconden
Zone B:	≥ 5 seconden	≥ 12 seconden

(C) Snijvastheid (Tabel 6 - EN 13595-2:2002)

	Level 1	Level
Zone A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Zone B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Impact snelheid / max. mes penetratie

(D) Dwarsstijfheid van de laars

	Level 1	Level 2
Max. Laden:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Prestatieniveaus

De Europese standaard EN 13634:2017 bestaat uit twee prestatie niveaus met betrekking tot bescherming. De mate van gevaar of een ongeval die de motorrijder kan treffen is sterk verbonden aan de manier van rijden als ook de aard van het ongeluk. De standaard EN 13634:2017 'Level 1' geldt als vereist minimumniveau voor laarzen die een passende bescherming bij een ongeval garanderen en een optimaal comfort voor alle soorten van het motorrijden bieden. Voor motorrijders die zich op grond van hun rijstijl of sport aan een verhoogd risico op een ongeval blootgesteld voelen, bieden delaarzen, die aan "Level 2"voldoen, een verhoogde bescherming. Het is evenwel waarschijnlijk dat dit aanvullend beschermingsniveau een groter verlies aan gewicht en comfort tot gevolg heeft, wat eventueel niet voor alle motorrijders acceptabel is.

Optionele eigenschappen

De geteste laars kan ook de volgende aanvullende / optionele beschermingsfuncties vertonen. Controleer de aanvullende functionele kenmerken onder het pictogram en de 4 basislevels.

IPA: Schoeisel dat voldoet aan de eisen voor bescherming tegen stoten bij de enkel

IPS: Schoeisel dat voldoet aan de eisen voor bescherming tegen schokken op scheenbeenhoogte

WR: Schoeisel dat voldoet aan de waterdichte eisen

FO: Buitenzolen die voldoen aan de eisen inzake brandstofbestendigheid


SRA, SRB, SRC: buitenzolen die voldoen aan de eisen inzake slipweerstand

WAD: Schoeisel dat voldoet aan de eisen voor waterabsorptie van de binnenzool(s)

B: Schoeisel dat voldoet aan de eisen voor een waterdampdoorlatend bovendeel

Markeringen:

Voorbeeld:

EUR 42	Schoenmaat
iXS	Gedeponeerd handelsmerk van de fabrikant
XXX	Artikelnaam
XXX	Artikelnummer
2022/01	Productiejaar/-maand
	CE-markering

Voorzien gebruik

Het schoeisel voor motorrijders is bedoeld om de voet (optioneel de enkel en/of een deel van het scheenbeen) bij ongevallen een zekere mate van mechanische bescherming te bieden, zonder ingrijpende beperkingen voor de motorrijder bij de beheersing van de motorfiets en de voetbediening. De bijzondere gevaren bij ongevallen met motorfietsen zijn schaafwonden door het wegdek plus botsingen met de motorfiets zelf, andere betrokken voertuigen, verkeersobjecten en wegdekken. Deze laarzen kunnen geen bescherming garanderen tegen letsel veroorzaakt door buiging, verdraaiing, torsies of extreme bewegingen. Ze kunnen ook geen verbrijzelen voorkomen als gevolg van botsing met een object.

Om te zorgen voor optimale bescherming tegen blessures veroorzaakt door motor rijden, gebruik ALTIJD de laarzen samen met ander gecertificeerde PPE (zoals motor kleding, handschoenen, helm etc..) welke gemaakt zijn om het lichaam ter bescherming van uw lichaam.

Veiligheidsinstructie

De motorsport is een extreem gevaarlijke sport die ernstige lichamelijke letsels, de dood inbegrepen, kan veroorzaken. Alle motorrijders dienen het voertuig, de rijprestaties, eigenschappen en gebruiksbependingen nauwgezet te kennen en zich bewust te zijn van de gevaren en risico's die zij aangaan. Volgens de huidige stand van de techniek biedt deze laars een uitstekende bescherming tegen de gevolgen van een ongeval en vermindert zodoende in ruime mate het risico op verwondingen. Een perfecte bescherming tegen verwondingen of tegen letsel- en materiële schade kan echter niet gegarandeerd worden. De laarzen staan alleen garant voor hun veiligheidseigenschappen wanneer ze correct gedragen worden, volledig en nauw aansluitend gesloten worden, zich in een perfecte staat bevinden en niet voor een verkeerd doeleinde gebruikt worden.

iXS ag biedt geen garantie en doet geen uitspraken over de geschiktheid van haar producten voor elk willekeurig, specifiek gebruik of over de mate van bescherming van haar producten voor personen of voorwerpen tegen verwondingen, de dood of beschadigingen. iXS ag kan niet aansprakelijk gesteld worden voor opgelopen schade, waarbij haar producten gedragen werden.

Onderhoud en opslag

Door een regelmatig en correct onderhoud en door een juiste opslag kunnen de levensduur en daardoor het plezier, dat u aan deze laarzen beleeft, in beslissende mate verlengd worden.

Reinig het schoeisel in overeenstemming met de volgende aanwijzingen:

- Grof vuil met een borstel met zachte haren of met een vochtige doek verwijderen.
- Hardnekkig vuil verwijdert u met een in lauwe zeepoplossing gedrenkte spons.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen (benzine, zuren, oplosmiddelen, sopjes, enz.) of borstels met harde haren!
- Vochtige laarzen alleen bij normale kamertemperatuur laten drogen! Het opvullen met krantenpapier houdt de laarzen tijdens de droging in vorm. Let op: Vochtige laarzen in geen geval in de nabijheid van sterke hittebronnen (**verwarming**, haarden, straalkachels) of in direct zonlicht drogen! De laarzen kunnen daardoor hun vorm veranderen, het leer kan uitdrogen en broos worden. Na het drogen van de laarzen het leer met een was- of siliconehoudend onderhoudsproduct of met een neutraal schoensmeer inwrijven en daarna opwrijven. Dat maakt het leer weer soepel en het leer wordt tegen vochtigheidsopname beschermd.
- Berg de laarzen niet in gesloten plastic houders of – zakken op, maar op een droge, donkere en goed verluchte plaats. Direct na het dragen is het aanbevelenswaardig, de inlegzool te verwijderen, eventueel een schoenspanner gebruiken en de afsluitingen zoveel mogelijk te sluiten. Dit houdt de laars in vorm.
- Indien de laarzen gedurende een langere periode opgeborgen te worden, wordt aanvullend aanbevolen, de laarzen met krantenpapier op te vullen en ze eventueel weer in de originele schoendoos op te bergen.
- Ga telkens vóór gebruik na, of de laarzen zich in een perfecte, ongeschonden staat bevinden.

Waarschuwing: De verontreiniging door vreemde voorwerpen en/of een onvakkundige omgang kunnen de doeltreffendheid van de schoenen in zeer negatieve zin beïnvloeden en hun prestatievermogen doen afnemen. De schoenen niet aan extreme temperaturen of aan overdreven veel vocht blootstellen!

Veiligheid

Alle gebruikte materialen, zowel natuurlijke als synthetische en ook de gebruikte methodes om deze te verwerken, zijn gekozen om te voldoen aan de vereisten gesteld door de Europese technische standaard in termen van veiligheid, ergonomie, comfort, stevigheid.

Tekenen van slijtage en afslijting

Ten gevolge van een val kunnen de beschermende bestanddelen van de laars beschadigd en kunnen de hoger vermelde beschermingsfuncties niet meer gegarandeerd worden. In bepaalde omstandigheden zijn deze beschadigingen met het blote oog niet waar te nemen. Daarom vervangt u de laarzen bij elke vorm van val/slag.

Levensduur

In het algemeen wordt aangeraden om de persoonlijke beschermingsmiddel (PPE) uiterlijk na vijf jaar vervangen te worden, ook indien het geen beschadigingen opgelopen heeft. Er kan sprake zijn van beschadigingen die men bij een simpele visuele inspectie niet ontdekt.

Fabrikant / certificaathouder

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Zwitserland
www.ixs.com

Geautoriseerde distributeurs:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Zwitserland
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Duitsland

SV: Produktinformation för CE-certifierade MC-Stövlar

iXS stövlar med CE-identifikation klassificeras som personlig skyddsutrustning (PPE) enligt förordningen (EU) 2016/425 – Bilaga II och har genomgått testproceduren för CE-typgodkännande av det godkända och anmälda organet RICOTEST, Nr.0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy, enligt EN 13634:2017.

Beskrivning av personlig skyddsutrustning och skyddsegenskaper (gäller endast CE-märkta skodon)

Typ av personlig skyddsutrustning: Skodon med skyddsfunktion för motorcyklisters personliga skydd

Kategori: II (medelrisk)

Märkning



Symbol för skyddsfunktion följt av den europeiska standardens nummer och år, skyddsnivåer och tillvalsfunktioner.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Exempel

(A) Skafthöjd: Stövlar på nivå 1 har ett lägre skaft än stövlar på nivå 2.

(B) Slitstyrka (Tabell 4 - EN 13595-2:2002)

	Nivå 1	Nivå 2
Zone A:	≥ 1.5 seconden	≥ 2.5 seconden
Zone B:	≥ 5 seconden	≥ 12 seconden

(C) Skärhållfasthet (Tabell 6 - EN 13595-2:2002)

	Nivå 1	Nivå 2
Zone A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Zone B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Slaghastighet / maximal bladpenetration

(D) Stövelns rivhållfasthet

	Nivå 1	Nivå 2
Max. Laden:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Prestationsnivåer

Standarden EN 13634:2017 "nivå1" gäller som lägsta kravnivå för stövlar som säkerställer ett skydd vid olyckor och ger optimal komfort för alla typer av motorcykelkörning. För motorcyklister som på grund av sin körstil eller sport känner sig utsatta för en större olycksrisk, ger stövlar som uppfyller kraven för "nivå 2" ett högre skydd. Det är dock sannolikt att den högre skyddsnivån medför kompromisser gällande vikt och komfort, vilket alla förare eventuell inte kan acceptera.

Tillvalsfunktioner

Den testade stöveln kan även ha följande extra/alternativa skydds-funktioner. Kontrollera de extra funktionsmärkningarna under piktogrammet och de 4 standardnivåerna.

IPA: Skor som uppfyller kraven för skydd mot stötar i ankeln

IPS: Skor som uppfyller kraven för stötskydd för skenben

WR: Skor som uppfyller kraven på vattentäthet

FO: Yttersulor som uppfyller kraven på bränslebeständighet

SRA, SRB, SRC: yttersulor som uppfyller kraven på halkskydd

WAD: Skodon som uppfyller kraven för vattenabsorption i innersulan/sulan

B: Skodon som uppfyller kraven på en vattenånggenomsläpplig ovandel

Märkningar:

Exempel:

EUR 42	Skostorlek
iXS	Tillverkarens registrerade varumärke
XXX	Produktens namn
XXX	Artikelnummer
2022/01	Produktionår /-månad



CE-märkning

Avsedd användning

Motorcyklisters skor är avsedda att ge ett visst mekaniskt skydd för foten (eventuellt ankeln och/eller delar av smalbenet) vid olyckor, utan att avsevärt reducera motorcyklistens förmåga att styra motorcykeln och kontrollera fotreglagen. De särskilda farorna vid motorcykelolyckor är uppkomsten av skrapsår vid kontakt med vägytan och sammanstötningar med själva motorcykeln, andra fordon, vägutrustning och vägytor.

Dessa stövlar kan inte garantera skydd mot trauman orsakade av böjning, vridning, torsion eller extrema rörelser. De kan inte heller förhindra krossning som ett resultat av en kollision med ett föremål.

För ett bättre skydd av utsatta kroppsdelar rekommenderar vi att stövlarna kompletteras med en passande skyddsutrustning, t.ex. med knä-/skenbensskydd som kan stickas ner i stövlarna.

Säkerhetsanvisning

Motorcykelkörning är en extremt farlig aktivitet som kan leda till allvarliga personskador och även dödsfall. Alla motorcyklistar bör känna till sitt fordon's kapacitet, köregenskaper och begränsningar samt vara medvetna om vilka faror och risker de utsätter sig för. Dessa stövlar är tillverkade efter dagens tekniska standard och ger ett utmärkt skydd mot eventuella följder av en olycka och reducerar därmed påtagligt risken för personskador. Ett fullständigt skydd mot person- och sakskador kan däremot inte garanteras. Stövlarna ger bara ett fullgott skydd i de fall de bärs korrekt, alla spännen och remmar är spända och stängda, stövlarna är i ett felfritt skick och inte används till annat än sitt avsedda ändamål. iXS ag ger inga garantier eller löften gällande produktens lämplighet för varje tänkbar specifik användning eller gällande produkternas skyddsgrad för att skydda människor eller materiella föremål mot personskador, dödsfall eller sakskador.

iXS ag övertar inget ansvar för skador som inträffar när deras produkter används.

Skötsel och förvaring

Om stövlarna sköts regelbundet, på rätt sätt samt förvaras korrekt kommer de att hålla och ge dig glädje påtagligt mycket längre.

Rengör stövlarna så här:

- Avlägsna grov smuts med en mjuk borste eller en fuktig duk.
- Tuff smuts kan tas bort med en svamp doppad i ljummen tvällösning.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel (bensin, syra, lösningsmedel, lut o.s.v.) eller hårda borstar!
- Fuktiga stövlar måste torkas långsamt i normal rumstemperatur! Packa stövlarna med tidningspapper så att de behåller formen medan de torkar. **Observera:** Fuktiga stövlar ska under inga förhållanden torka nära kraftiga värmekällor (element, ugnar, värmefläktar) eller i direkt solljus! Om så sker kan stövlarna förlora formen och skinnet kan torka ut och bli skört. När stövlarna är torra appliceras ett tunt lager vax- eller silikonhaltigt putsmedel eller neutral skokräm på skinnet. Sedan poleras stövlarna. Det gör att skinnet blir smidigt igen och skyddar mot fukt.
- Stövlarna ska inte förvaras i förslutna plastbehållare eller plastpåsar, utan i ett torrt, mörkt och välventilerat utrymme. När stövlarna tas av rekommenderar vi att inläggssulan tas ut, använd ev. skoblock och stäng alla förslutningar i den mån det går. Det gör att stövlarna behåller formen.
- Om stövlarna ska förvaras en längre tid rekommenderas även att de packas med tidningspapper och läggs i originalförpackningen, om den finns kvar.
- Kontrollera alltid innan stövlarna ska användas att de är hela och utan skador.

Varning: Om stövlarna förorenas av främmande föremål och/eller på grund av felaktig hantering kan stövlarnas skyddseffekt reduceras påtagligt. Utsätt inte stövlarna för extrema temperaturer och för mycket fukt!

Oskadlighet

Alla material som används, naturliga eller syntetiska, liksom de tillämpade bearbetningsteknikerna är utvalda för att uppfylla kraven enligt europeisk teknisk standard när det gäller säkerhet, ergonomi, komfort, hållfasthet och oskadlighet.

Tecken på slitage och nötning

Efter en krock kan stövlarnas skyddande beståndsdelar vara skadade och ovan angivna skyddsfunktioner inte längre garanteras. I vissa fall kan dessa skador inte ses med blotta ögat. Därför ska stövlarna bytas mot nya efter varje kollision/kraftig stöt.

Livslängd

Generellt sett ska personlig skyddsutrustning bytas minst vart femte år, även om den inte har skadats. Det kan finnas skador som inte upptäcks vid en enkel visuell kontroll.

Tillverkare / certifikatinnehavare

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Schweiz
www.ixs.com

Auktoriserade distributörer:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Schweiz
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Tyskland

SL: Informacije o izdelku za motoristične škornje z oznako CE

Škornji iXS z oznako CE so v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 - Priloga II razvrščeni kot osebna varovalna oprema (OVO), priglasi organ: RICOTEST, št. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italija, pa je zanje opravil testiranje tipa EU v skladu z EN 13634:2017.

Opis elementov osebne zaščitne opreme in njenih zaščitnih lastnosti (samo za obutev z oznako CE)

Vrsta osebne zaščitne opreme: Obutev, ki je osebna zaščitna oprema za voznike motornih koles

Kategorija: II (srednje tveganje)

Označevanje:



Simbol zaščitne funkcije, ki mu sledijo številka in letnica evropskega standarda, ravni zaščite in izbirne funkcije.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Primer

(A) Višina stebra: čevlji stopnje 1 imajo nižje steblo kot čevlji stopnje 2.

(B) Odpornost proti odrgninam (Tabela 4 - EN 13595-2:2002)

	Raven 1	Raven 2
Območje A:	≥ 1.5 sekunde	≥ 2.5 sekunde
Območje B:	≥ 5 sekunde	≥ 12 sekunde

(C) Odpornost proti urezninam (Tabela 6 - EN 13595-2:2002)

	Raven 1	Raven 2
Območje A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Območje B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Hitrost hoda / največji prodor rezila

(D) Prečna trdnost škornja

	Raven 1	Raven 2
Največ. obremenitev:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Ravni standarda

Evropski standard EN 13634: 2017 določa dve ravni zmogljivosti zaščite. »Level 1« (1. raven) velja za najmanjšo zahtevano raven zaščite pri nesrečah za škornje, ki zagotavljajo optimalno udobje za vse vrste vožnje z motornimi kolesi. Vozniki motornih koles, ki se zaradi svojega načina vožnja ali vrste športa čutijo bolj izpostavljeni tveganju nesreče, si lahko zagotovijo izboljšano zaščito s škornji, ki izpolnjujejo zahteve za »Level 2« (2. raven). Pri tem je verjetno, da bo ta dodatna raven zaščite poslabšala težo in udobje, kar ne bo sprejemljivo za vse voznike.

Izbirne funkcije

Preizkušeni škornji imajo lahko naslednje dodatne/neobvezne zaščitne funkcije. Preverite dodatne funkcijske oznake pod pikto-gramom in 4 osnovnimi ravnmi.

IPA: Obutev, ki izpolnjuje zahteve za zaščito pred udarci v gleženj

IPS: Obutev, ki izpolnjuje zahteve za zaščito pred udarci v goleno

WR: Obutev, ki izpolnjuje zahteve za odpornost proti vdoru vode

FO: Podplati obutve, ki izpolnjujejo zahteve za odpornost proti gorivu

SRA, SRB, SRC: Podplati za obutev, ki izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti drsenju

WAD: Obutev, ki izpolnjuje zahteve za absorpcijo vode in desorpcijo vložka/predpasnika

B: Obutev, ki izpolnjuje zahteve za zgornji del, ki prepušča vodno paro

Oznake:

Primer:

EUR 42	Velikost čevlja
iXS	Zaščitena blagovna znamka proizvajalca
XXX	Ime artikla
XXX	Številka artikla
2022/01	Mesec/leto proizvodnje



Znak CE

Predvidena uporaba

Motoristična obutev je namenjena za delno mehansko zaščito stopala (ali dodatno še gležnja in/ali dela goleni) ob nesreči, ne da bi bistveno zmanjšala sposobnost voznika, da obvladuje motorno kolo in upravlja nožne elemente za upravljanje. Posebne nevarnosti pri nesrečah na motornih kolesih so odrgnine na cestišču in udarci ob samo motorno kolo, druga udeležena vozila, opremo cestišča ter cestišče. Ti škornji ne zagotavljajo zaščite pred poškodbami, ki nastanejo zaradi upogibanja, zvijanja, vzvojev ali izredno velikih premikov. Prav tako ne morejo preprečiti zmečkanja zaradi udarca ob predmet.

Za zagotovitev najboljše možne zaščite pred nesrečami z motornim kolesom morate škornje VEDNO uporabljati skupaj z drugo potrebno osebno zaščitno opremo (oblačila, rokavice, čelada itd.), ki bo zaščitila ustrezne dele telesa.

Varnostno navodilo

Vožnja motornega kolesa je zelo nevaren šport, ki lahko povzroči hude ali celo smrtne telesne poškodbe. Vsi vozniki motornih koles morajo natančno poznati vozilo, njegove lastnosti in omejitve uporabe ter se zavedati nevarnosti in tveganj, katerim se izpostavlja. Današnja raven tehnike škornjev zagotavlja odlično zaščito pred posledicami nesreče in s tem bistveno zmanjša tveganje telesnih poškodb. Kljub temu pa ni mogoče zagotoviti popolne zaščite pred telesnimi poškodbami ali gmotno škodo. Škornji ohranjajo svoje varnostne lastnosti le, kadar jih pravilno nosite, v celoti zapirate, da se tesno prilegajo, vzdržujete v brezhibnem stanju ter uporabljate izključno v namen, za katerega so namenjeni. Podjetje iXS ag ne jamči in ne daje zagotovil glede primernosti svojih izdelkov za določene namene uporabe ter za raven zaščite pred telesnimi poškodbami, smrtjo ali gmotno škodo, ki jo njegovi izdelki zagotavljajo ljudem in stvarjem. Podjetje iXS ag ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala pri nošnji izdelkov.

Nega in shranjevanje

Redna in pravilna nega ter pravilno shranjevanje lahko odločilno izboljšajo življenjsko dobo, s tem pa tudi vaše zadovoljstvo pri uporabi teh škornjev.

Obutev čistite skladno z naslednjimi navodili:

- Grobo umazanijo odstranite s krtačo z mehкими ščetinami ali z vlažno krpo.
- Trdovratno umazanijo odstranite z gobico, ki jo prepojite z mlačno milnico.
- Nikoli ne uporabite agresivnih čistil (bencin, kisline, topila, lužine itd.) ali ščetk s trdimi ščetinami!
- Vlažne škornje pustite, da se počasi posušijo na sobni temperaturi! Če vanje zatlačite zmečkan časopisni papir, jim bo med sušenjem pomagal ohraniti obliko. **Pozor:** Vlažnih škornjev nikoli ne sušite v bližini močnih virov vročine (ogrevanje, pečica, kaloriferji) ali na neposredni sončni svetlobi! Škornji se lahko zato deformirajo, usnje pa se lahko izsuši in postane krhko. Po sušenju škornjev usnje na tanko namažite s sredstvom za nego, ki vsebuje vosek ali silikon, ali z nevtralno kremo za čevlje, nato pa spolirajte. Usnje bo po tem znova voljno in zaščiteno pred vpijanem vlage.
- Škornjev ne shranjujte v zaprtih posodah ali vrečkah iz umetne mase, namesto tega jih shranite na suhem, temnem in dobro prezračenem mestu. Priporočamo, da takoj po nošnji odstranite notranji vložek, po potrebi uporabite kopito za obutev in čim bolj zaprete zapirala. S tem škornji obdržijo obliko.
- Če škornje shranite za dalj časa, dodatno priporočamo, da vanje natlačite časopisni papir in jih shranite v originalni kartonski škatli.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so v ustreznem stanju in brezhibni.

Opozorilo: Onesnaženje s tujki in/ali nepravilna uporaba lahko vplivata na učinkovitost škornjev in zmanjšata njihovo zmogljivost. Škornjev ne izpostavljajte izredno visokim ali nizkim temperaturam ali čezmerni vlagi!

Neoporečnost

Vsi uporabljeni materiali, naravni in sintetični, skupaj z uporabljenimi tehnikami predelave, so bili izbrani za zagotavljanje skladnosti z zahtevami evropskega tehničnega standarda za varnost, ergonomiko, udobje, trdnost ter neoporečnost.

Znaki obrabe

Po udarcu ob oviro se lahko poškodujejo zaščitni deli škornja, tako da niso več zagotovljene omenjene zaščitne funkcije. V nekaterih primerih takih poškodb ni mogoče videti z golim očesom. Zaradi tega pri vsakem udarcu (tudi ob oviro) škornje zamenjajte.

Življenjska doba

Na splošno priporočamo, da škornje zamenjate vsakih pet let, tudi če se v tem času niso poškodovali. Morebitnih poškodb ni mogoče vedno opaziti z običajnim pregledom.

Proizvajalec / lastnik certifikata

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Švica
www.ixs.com

Pooblaščeni distributerji:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Švica
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim, Nemčija

RU: СВЕДЕНИЕ О ПРОДУКТЕ БОТИНКИ ДЛЯ МОТОЦИКЛА, ОБЛАДАЮЩИЕ ЕВРОПЕЙСКИМ СЕРТИФИКАТОМ СООТВЕТСТВИЯ

Ботинки IXS с CE-идентификацией классифицируются как средства индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/ 425 - Приложение II и были подвергнуты процедуре утверждения типа ЕС нотифицированным органом RICOTEST, Nr.0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Италия в соответствии с EN 13634:2017.

Описание индивидуального защитного средства и его защитных свойств (касается только обуви с маркировкой CE)

Тип индивидуального защитного средства: Обувь с защитной функцией для мотоциклистов

Категория: II (средний риск)

Маркировка:



Пиктограмма соответствует стандарту, в котором указаны основные уровни защиты, а также номер и год Европейской нормы.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Пример

(A) Высота верха: Сапоги, соответствующие уровню 1, имеют меньшую высоту верха, чем сапоги, соответствующие уровню 2

(B) Износостойкость при нагрузках (EN 13595-2:2002)

	Уровень 1	Уровень 2
Зона А:	≥ 1.5 секунды	≥ 2.5 секунды
Зона В:	≥ 5 секунды	≥ 12 секунды

(C) Устойчивость к разрезанию при нагрузках (EN 13595-2:2002)

	Уровень 1	Уровень 2
Зона А:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Зона В:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Скорость удара / максимальное проникновение ножа

(D) Поперечный коэффициент жесткости обуви

Макс. пиковое значение нагрузки:	Уровень 1 ≥ 1.0 kN	Уровень 2 ≥ 1.5 kN
----------------------------------	-----------------------	-----------------------

Уровни производительности

Европейский стандарт EN 13634:2017 охватывает два уровня эффективности с учетом защиты. Степень риска или опасности мотоциклиста тесно связан со стилем езды и характером аварии. В соответствии со стандартом EN 13634:2017, Уровень 1' эффективности будет рассчитываться как минимальный необходимый уровень для обеспечения защиты во время аварии, он обеспечивает обувь с оптимальным уровнем комфорта, которая подходит для всех стилей езды. Если мотоциклисты считают, что их стиль езды или занятия спортом подвергают их более высокому риску аварий, Уровень 2' будет обеспечивать более высокую эффективность - тем не менее, быстрее всего этот дополнительный уровень защиты обладает худшими свойствами веса и комфортности, и может не подходить для всех мотоциклистов.

Дополнительные функции

Прошедший испытание ботинок может обладать такими дополнительными/выборочными защитными функциями: проверьте наличие под пиктограммой основных 4-х уровней дополнительного символа качества.

IPA: Обувь, отвечающая требованиям по защите голеностопа от ударов

IPS: Обувь, отвечающая требованиям по защите голени от ударов

WR: Обувь, отвечающая требованиям по устойчивости к проникновению воды

FO: Подошвы обуви, отвечающие требованиям по устойчивости к воздействию мазута

SRA, SRB, SRC: Подошвы обуви, отвечающие требованиям по сопротивлению скольжению

WAD: Обувь, отвечающая требованиям по водопоглощению десорбции стельки/носки

B: Обувь, отвечающая требованиям к верху, проницаемому для водяного пара

Отличительная маркировка:

Образец:

EUR 42	Размер обуви
iXS	Zaščitena blagovna znamka proizvajalca
XXX	зарегистрированная торговая марка
XXX	Номер статьи
2022/01	Год / месяц изготовления



CE-маркировка

Назначение

Обувь для мотоциклистов призвана обеспечить защиту ног (по выбору голеностопного сустава и/или части голени) в несчастных случаях, без существенного снижения способности водителя контролировать мотоцикл в процессе управления им. Особая опасность в аварии на мотоцикле: контакт с дорожным покрытием, конфликтующие транспортные средства, оборудование дороги и дорожное покрытие также влияют и на сам мотоцикл.

Эти ботинки не могут гарантировать защиту от травм, вызванных изгибом, скручиванием, кручением или экстремальными движениями, а также в результате удара постороннего предмета.

Чтобы обеспечить самую лучшую защиту от повреждений во время поездок на мотоцикле, ВСЕГДА надевайте ботинки вместе с другими сертифицированными средствами защиты (одеждой, перчатками, шлемом и т.д....), которые предназначены для защиты других частей тела.

Меры предосторожности

Езда на мотоциклах представляет собой очень опасный вид спорта, который может привести к серьезным травмам и смертельным случаям. Все мотоциклисты должны хорошо знать свое транспортное средство, его ходовые качества, характеристики и ограничения в его эксплуатации, а также они должны быть осведомлены о возможных опасностях и рисках. В соответствии с современным уровнем развития эти ботинки обеспечивают отличную противаварийную защиту и снижают риск травматизма.

Полная защита против повреждений и травм не может быть гарантирована. Ботинки выполняют свою защитную роль только при их правильной носке, когда они плотно закрыты, находятся в безупречном состоянии и не используются по другому назначению, чем в описании в данном информационном буклете. Компания iXS ag не предоставляет какие-либо гарантии отсутствия повреждений и нанесения ущерба для людей и объектов. iXS ag не несет какой-либо ответственности за нанесенный ущерб во время носки ботинок.

Уход и хранение

При обеспечении регулярного и правильного ухода, а также правильного хранения можно ожидать от ботинок длительного срока службы. Уход за обувью осуществляйте следующим образом:

- Очистите большие участки с загрязнением с помощью мягкой щетинистой щетки или влажной тканевой салфетки.
- Удалите несмываемую грязь с помощью смоченной в растворе теплой мыльной воды губки
- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства (бензин, кислоты, растворители, щелочные средства и т.п.) или жесткие щетинистые щетки!

• Оставьте влажные ботинки медленно высыхать в условиях нормальной

комнатной температуры! Наполните внутрь ботинки газетами, что сохранит их форму во время высыхания. Предупреждение: Никогда не ставьте ботинки высыхать около сильного источника тепла (батареи отопления, духовки, вентиляторов) или же под действием прямых солнечных лучей! В таком случае ботинки могут потерять свою форму, кожа может высохнуть и стать хрупкой. После того, как ботинки высохнут, следует втереть в кожу средство защиты из воска и/или нейтральный крем для обуви, который следует мягко втереть в кожу и отполировать. После чего кожа опять станет мягкой и будет обладать защитой от проникновения влаги.

• Не храните ботинки в закрытых пластиковых коробках или мешках, а только в сухом, темном и хорошо проветриваемом месте.

Сразу после носки рекомендуется извлечь вкладную стельку, при необходимости используйте рожек для обувания, и застегнуть застёжки как можно плотнее. Это поможет сохранить форму ботинок.

• Если ботинки будут храниться на протяжении длительного времени, дополнительно рекомендуется наполнить ботинки газетами и хранить в оригинальной коробке.

• Перед каждым надеванием ботинок проверяйте отсутствие их повреждений.

Предупреждение: загрязнение посторонними веществами и/или неправильный уход могут сильно повлиять на эффективность ботинок и снизить их защитные свойства. Не подвергайте ботинки воздействию высоких температур или влаги!

Отсутствие токсичности:

Все используемые материалы, как натуральные, так и синтетические, как и применяемые технологии по их обработке, были выбраны в соответствии с требованиями Европейских технических стандартов по безопасности, эргономике, комфорту, прочности и отсутствия токсичности.

Признаки износа и ухудшения качества

При повреждении основные компоненты защитной обуви могут быть нарушены, и защитная обувь не сможет более обеспечивать выше представленную защитную функцию. Наличие повреждений может быть невидимым для невооруженного глаза. Во всех случаях аварий или повреждений ботинки следует заменить.

Срок службы

В основном , рекомендуется менять ботинки хотя бы каждые пять лет, даже если индивидуальное защитное средство не подвергалось воздействию ударов и повреждений. При наличии повреждений не всегда можно их обнаружить при простом визуальном осмотре.

Производитель и/или владелец сертификата

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Сурзее, Швейцария
www.ixs.com

Уполномоченные распространители:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Сурзее, Швейцария
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim, Германия

SK: Užívateľská príručka - CE-certifikovaná obuv na motorsku

Topánky iXS s označením CE sú klasifikované ako osobný ochranný prostriedok (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 – prílohy II a boli podrobené skúšobnému postupu schválenia typu CE schválenou notifikovanou osobou RICOTEST, č. 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Talianskopodľa normy EN 13634:2017.

Opis osobného ochranného prostriedka (OOP) a ochranných vlastností (len obuv s označením CE)

Typ OOP: Obuv pre motocyklistov s ochrannou funkciou

Kategória: II (stredné riziko)

Označovanie:



Symbol funkcie ochrany, za ktorým nasleduje číslo a rok platnosti európskej normy, úroveň ochrany a voliteľné funkcie.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Príklad

(A) Výška stopky: topánky úrovne 1 majú nižšiu stopku ako topánky úrovne 2.

(B) Stabilita oderu (Tabuľka 4 - EN 13595-2:2002)

	Level 1	Level 2
Zóna A:	≥ 1.5 sekúnd	≥ 2.5 sekúnd
Zóna B:	≥ 5 sekúnd	≥ 12 sekúnd

(C) Súdržnosť rezu (Tabuľka 6 - EN 13595-2:2002)

	Level 1	Level 2
Zóna A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Zóna B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Rýchlosť chôdze / maximálny prienik čepele

(D) Pevnosť v ohybe

	Level 1	Level 2
Max. zaťaženie:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Úrovně výkonu

Norma Európskej Únie EN 13634: 2017 zahŕňa dve výkonné úrovne vo vzťahu na ochranu, „Level 1“ (úroveň 1) je požadovaná minimálna úroveň pre obuv, ktorá pri nehode poskytuje dostatočnú ochranu a optimálne pohodlie pre všetky druhy motocyklistiky. Pre motocyklistov, ktorí sa v pretekárskom športe vystavujú vyššiemu riziku, poskytuje obuv s „Level 2“ (úroveň 2) vyššiu ochranu. Je však pravdepodobné, že kôli tejto hladine ochrany sa môže zvýšiť hmotnosť obuvi a znížiť pohodlie, čo nemusia akceptovať všetci motocyklisti.

Voliteľné funkcie

Testovaná obuv môže mať aj dodatočné / voliteľné ochranné funkcie. Preskúmajte dodatočné označenia funkcií pod piktogramami a 4 základnými úrovňami.

IPA: Obuv spĺňajúca požiadavky na ochranu pred nárazom do členka

IPS: Obuv, ktorá spĺňa požiadavky na ochranu pred nárazom do holene

WR: Obuv, ktorá spĺňa požiadavky na odolnosť proti prenikaniu vody

FO: Podrážky obuvi, ktoré spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prenikaniu vykurovacieho oleja

SRA, SRB, SRC: Podrážky obuvi spĺňajúce požiadavky na odolnosť proti pošmyknutiu

WAD: Obuv spĺňajúca požiadavky na desorpciu vody zo stielky/ponožky

B: Obuv spĺňajúca požiadavky na zvršok priepustný pre vodné pary

Označenia:

Príklad:

EUR 42	Veľkosť topánok
iXS	Registrovaná ochranná známka výrobcu
XXX	Názov výrobku
XXX	Číslo článku
2022/01	Rok / mesiac výroby



CE-označenie

Plánované použitie

Motocyklistická obuv je určená na poskytovanie určitého stupňa mechanickej ochrany pre chodidlo (voliteľne členok a/alebo časť holene) pri nehodách, bez značného zníženia schopnosti jazdca kontrolovať motocykel a ovládať nožné ovládacie prvky. Konkrétne riziká pri nehodách motocyklov sú odretie o povrch cesty plus nárazy o samotný motocykel, kolidujúce vozidlá, cestné príslušenstvo a cestné povrchy. Tieto motocyklové topánky nezaručujú ochranu pred úrazmi spôsobenými ohýbaním, skrútením, torziami alebo extrémnymi pohybmi. Takisto nedokážu zabrániť pomliaždeniu vplyvom nárazu o predmet.

Aby bola zabezpečená čo najlepšia ochrana pri motocyklistických nehodách, mala by sa obuv stále nosiť spolu s iným OOP certifikovaným oblečením, rukavicami, helmami atď., ktoré poskytujú ochranu všetkým častiam tela.

Bezpečnostné pokyny

Motocyklistika je extrémne rizikový šport, ktorý môže spôsobiť ťažké alebo dokonca smrteľné zranenia. Všetci motocyklisti by mali presne poznať výkon ich motocykla, jeho vlastnosti pri jazde, jeho rýchlostné hranice a mali by si byť vedomí rizík, ktorým sa vystavujú. Táto obuv zabezpečuje vynikajúcu ochranu pri nehodách a znižuje tak riziko zranenia. Nemôže byť však zaistená úplná ochrana osôb resp. poškodenia objektov. Motocyklistická obuv spĺňa svoju ochrannú funkciu len vtedy, keď je nosená správne, úplne prilieha, remienok je zapnutý, je v perfektnom bezchybnom stave a nepoužíva sa na iný účel, ako na ten, na ktorý je určená. iXS ag nepreväzme žiadnu záruku a zodpovednosť za vhodnosť použitia ako aj o úrovni ochrany svojich výrobkov pred rôznymi zraneniami, smrťou alebo možnými vzniknutými škodami. iXS ag neručí za škody, pri ktorých účastníci mali oblečené ich výrobky.

Starostlivosť a údržba

Pravidelnou a vhodnou starostlivosťou ako aj správnu úschovou môžete predĺžiť dobu životnosti tovaru a Vášho potešenia s touto obuvou. Obuv čistíte podľa nasledujúcich pokynov:

- Hrubé nečistoty odstráňte mäkkým kartáčom alebo navlhčenou utierkou
- Väčšie znečistenie umyte jemne navlhčenou špongiou
- Nepoužívajte v žiadnom prípade agresívne čistiace prostriedky (benzín, kyseliny, rozpúšťadlá atď.) alebo tvrdé kartáče.
- Mokrú alebo vlhkú obuv nechajte pri izbovej teplote pomaly vysušiť! Keď obuv vypcháte novinami, zachovávajú si pri sušení svoj tvar. **POZOR:** vlhkú obuv nesusušte v žiadnom prípade v blízkosti radiátorov, horúcich kúrení alebo na priamom slnečnom žiarení! Obuv by tak mohla zmeniť tvar, koža sa vysuší a popraská. Úplne vyschnutú obuv natrite tenkou vrstvou prostriedku na silikónovej alebo voskovej báze resp. neutrálnym krémom a následne vyleštite. To kožu zjemní a zabráni prenikať vlhkosti.
- Obuv neskladujte v plastických sáčkoch, ale na suchom, tmavom a dobre ovzdušnenom mieste. Hneď po nosení sa odporúča vybrať vnútornú vložku, riadne zapnúť remienky, uzávery a prípadne použiť obuvnícke napínáky. Tým si obuv zachová svoj pôvodný tvar.
- Pokiaľ je potrebné obuv uskladniť na dlhší čas, odporúčame obuv vypchať novinami a dokonca uložiť do pôvodnej krabice
- Pred každým použitím skontrolujte, či je obuv v bezchybnom nepoškodenom stave.

Pozor: Znečistenie obuvi cudzími telesami alebo nesprávnym zaobchádzaním môže vážne poškodiť funkčný účel obuvi a znížiť jej ochranný výkon. Obuv nevystavovať extrémnym teplotám a prílišnej vlhkosti!

Bezpečnosť

Všetky použité materiály, prírodné ako aj syntetické a postupy ich spracovania, boli zvolené tak, aby spĺňali európske technické štandardy, čo sa týka bezpečnosti, ergonómie, pohodlia a pevnosti.

Náznaky opotrebenia a oderu

V dôsledku nárazu sa môžu poškodiť ochranné časti obuvi a uvedené ochranné funkcie stratia funkčnosť. Podľa okolností nemusia byť tieto poškodenia viditeľné voľným okom. Po každom páde alebo náraze sa odporúča vymeniť obuv za novú.

Životnosť

Vo všeobecnosti sa odporúča vymeniť obuv každých 5 rokov za novú aj keď OOP nebol poškodený. Existujúce škody da nedajú stále identifikovať jednoduchou vizuálnou kontrolou.

Výrobca resp. držiteľ certifikátu

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Švajčiarsko
www.ixs.com

Autorizovaní distribútori:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Švajčiarsko
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Nemecko

PL: Informacja produktowa - Buty motocyklowe z oznaczeniem CE

Buty iXS z identyfikacją CE są klasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (PPE) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/ 425 - załącznik II i zostały poddane procedurze zatwierdzenia typu UE przez jednostkę notyfikowaną RICOTEST, Nr.0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Włochy zgodnie z normą EN 13634:2017.

Opis środka ochrony indywidualnej oraz właściwości ochronnych (tylko w przypadku obuwia z oznakowaniem CE)

Typ środka ochrony indywidualnej: Obuwie z funkcją ochronną dla motocyklistów

Kategoria: II (średnie ryzyko)

Oznaczenie:



Symbol funkcji ochronnej, po którym następuje numer i rok obowiązywania normy europejskiej, poziom ochrony i funkcje opcjonalne.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Przykład

(A) Wysokość podudzia: buty poziomu 1 mają niższe podudzia niż buty poziomu 2.

(B) Odporność na ścieranie (Tabela 4 - EN 13595-2:2002)

	Poziom 1	Poziom 2
Strefa A:	≥ 1.5 sekundy	≥ 2.5 sekundy
Strefa B:	≥ 5 sekundy	≥ 12 sekundy

(C) Odporność na przecięcie (Tabela 6 - EN 13595-2:2002)

	Poziom 1	Poziom 2
Strefa A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Strefa B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Prędkość uderzenia / Maks. penetracja noża

(D) Wytrzymałość poprzeczna cholewy

	Poziom 1	Poziom 2
Max. obciążenie:	≥ 1.0 kN	≥ 1.5 kN

Poziomy wydajności

Norma europejska EN 13634: 2017 obejmuje dwa poziomy osiągnięć pod względem ochrony; „Poziom 1” jest minimalnym poziomem wymaganym dla butów, które zapewniają odpowiednią ochronę w razie wypadku i zapewniają optymalny komfort do jazdy na wszystkich rodzajach motocykli. Dla motocyklistów, którzy czują się narażeni na zwiększone ryzyko wypadków z powodu stylu jazdy lub sportu, buty poziomu 2 oferują zwiększoną ochronę. Jest jednak prawdopodobne, że ten dodatkowy poziom ochrony spowoduje zwiększoną wagę oraz utratę komfortu, co może być nie do przyjęcia dla wszystkich kierujących.

Funkcje opcjonalne

Testowane obuwie może również posiadać następujące dodatkowe / opcjonalne funkcje ochronne. Sprawdź dodatkowe identyfikatory funkcji poniżej piktogramu i 4 poziomów podstawowych.

IPA: Obuwie spełniające wymogi w zakresie ochrony przed uderzeniami w kostkę

IPS: Obuwie spełniające wymagania w zakresie ochrony przed uderzeniami w goleń

WR: Obuwie spełniające wymagania w zakresie odporności na przenikanie wody

FO: Podeszwy obuwia spełniające wymagania odporności na działanie oleju napędowego

SRA, SRB, SRC: Podeszwy obuwia spełniające wymagania w zakresie odporności na poślizg

WAD: Obuwie spełniające wymagania w zakresie absorpcji wody desorpcji wkładki/skarpety

B: Obuwie spełniające wymagania dla cholewek przepuszczających parę wodną

Oznakowania:

Przykład:

EUR 42

iXS

XXX

XXX

2022/01

Rozmiar buta

Zarejestrowany znak towarowy
producenta

Nazwa artykułu

Numer artykułu

Rok / miesiąc produkcji



Znak CE

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

„Obuwie motocyklowe ma na celu zapewnienie stopie (opcjonalnie kostce i/lub części goleni) pewnego stopnia ochrony mechanicznej w wypadkach, bez znaczącego ograniczenia zdolności kierowcy do kontrolowania motocykla i obsługi elementów sterowanych stopami. Szczególnym zagrożeniem w wypadkach motocyklowych jest ścieranie o nawierzchnię drogi oraz uderzenia samego motocykla, pojazdów biorących udział w wypadku, mebli drogowych i nawierzchni dróg. Buty te nie mogą zagwarantować ochrony przed urazami spowodowanymi zginaniem, wyginaniem, skręcaniem lub ekstremalnymi ruchami. Nie mogą one również zapobiec zmiążdżeniu w wyniku uderzenia w przedmiot”.

Aby zapewnić najlepszą możliwą ochronę przed wypadkami motocyklowymi, należy ZAWSZE nosić buty wraz z innymi certyfikowanymi środkami ochrony indywidualnej (odzież, rękawice, kask itp.) przeznaczonymi do ochrony wyżej wymienionych części ciała.

Wskazówka bezpieczeństwa

Sport motocyklowy jest niezwykle niebezpiecznym sportem, który może spowodować poważne obrażenia ciała, w tym śmierć. Wszyscy motocykliści powinni być w pełni świadomi pojazdu, jego osiągnięć, cech i ograniczeń oraz ryzyka i niebezpieczeństw, jakie podejmują. Zgodnie z aktualnym stanem techniki, buty te zapewniają doskonałą ochronę przed skutkami wypadku, a tym samym znacznie zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń. Nie można jednak zagwarantować pełnej ochrony przed obrażeniami ciała lub uszkodzami materialnymi. Buty gwarantują bezpieczeństwo tylko wtedy, gdy są prawidłowo założone, całkowicie i szczelnie zamknięte, są w idealnym stanie i nie są używane do innych, nieprzewidzianych celów.

iXS ag nie udziela żadnych gwarancji ani zapewnień co do przydatności swoich produktów do określonego zastosowania lub stopnia ochrony swoich produktów przed obrażeniami u ludzi, śmiercią lub uszkodzeniem mienia. iXS ag nie ponosi żadnej odpowiedzialności za poniesione szkody, przy których noszone były produkty iXS ag.

Pielęgnacja i przechowywanie

Regularna i prawidłowa pielęgnacja oraz odpowiednie przechowywanie mogą wydłużyć żywotność butów, a tym samym zdecydowanie wydłużyć przyjemność z ich użytkowania.

Obuwie należy czyścić zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Większe zabrudzenia usunąć miękką szczotką lub wilgotną szmatką.
- Uporczywy zabrudzenia usunąć gąbką nasączoną letnią wodą z mydłem.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących (benzyna, kwasy, rozpuszczalniki, zasady itp.) ani twardych szczotek!
- Pozostaw wilgotne buty do powolnego wyschnięcia w normalnej temperaturze pokojowej! Wypchanie butów papierem gazetowym utrzymuje buty w formie podczas suszenia. **Uwaga:** nigdy nie suszyć wilgotnych butów w pobliżu silnych źródeł ciepła (grzejniki, piekarniki, wentylatory grzewcze) lub przy bezpośrednim nasłonecznieniu! Buty mogą zmieniać swój kształt, skóra może wyschnąć i stać się krucha. Po wyschnięciu butów, przetrzeć skórę środkiem do pielęgnacji na bazie wosku lub silikonu lub neutralną pastą do polerowania obuwia, a następnie wypolerować. Sprawia to, że skóra ponownie staje się elastyczna i jest chroniona przed wchłanianiem wilgoci.
- Nie należy przechowywać butów w zamkniętych plastikowych pojemnikach lub torbach, ale w suchym, ciemnym i dobrze wentylowanym miejscu. Natychmiast po noszeniu zaleca się wyjąć wkładaną podeszwę wewnętrzną, w razie potrzeby użyć prawideł do obuwia i zamknąć zapięcia na tyle, na ile jest to możliwe. W ten sposób buty zachowują swój kształt.
- Jeżeli buty mają być przechowywane przez dłuższy czas, zaleca się dodatkowo napełnienie butów papierem gazetowym i, w razie potrzeby, ponowne umieszczenie w oryginalnym pudełku na buty.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy buty są w dobrym, nieszkodzonym stanie.

Ostrzeżenie: Zanieczyszczenie ciałami obcymi i/lub niewłaściwe obchodzenie się z obuwiem może poważnie obniżyć jego skuteczność i działanie ochronne. Nie wystawiaj butów na działanie ekstremalnych temperatur lub nadmiernej wilgotności!

Nieszkodliwość

Wszystkie zastosowane materiały, zarówno naturalne jak i syntetyczne, oraz techniki obróbki zostały dobrane tak, aby spełniały wymagania europejskich norm technicznych w zakresie bezpieczeństwa, ergonomii, komfortu, solidności i bezpieczeństwa.

Oznaki zużycia

W wyniku uderzenia mogą zostać uszkodzone elementy ochronne buta i nie można zagwarantować wyżej wymienionych funkcji ochronnych. Uszkodzenia te mogą być niewidoczne gołym okiem. Dlatego przy każdym uderzeniu należy wymienić buty.

Trwałość

Ogólnie rzecz biorąc, zaleca się wymianę obuwia przynajmniej co pięć lat, nawet jeśli ten środek ochrony indywidualnej nie doznał żadnych uszkodzeń. Uszkodzenia nie zawsze można zidentyfikować na podstawie prostej kontroli wzrokowej.

Producent lub posiadacz certyfikatu

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Szwajcaria
www.ixs.com

Autoryzowani dystrybutorzy:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Szwajcaria
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim, Niemcy

HR: Informacije o proizvodu - Motociklističke čizme s CE certifikatom

iXS čizme s CE identifikacijom klasificirane su kao osobna zaštitna oprema (OZO) prema Uredbi (EU) 2016/ 425 – Prilog II i podvrgnute su EU postupku odobrenja tipa od strane prijavljenog tijela RICOTEST, Nr.0498, Via Tione 9 , I-37010 Pastrengo (VR), Italija prema EN 13634:2017.

Opis OZO i zaštitnih svojstava

(samo za obuću s oznakom CE)

Vrsta OZO: Obuća sa zaštitnom funkcijom za motociklista

Kategorija: II (srednji rizik)

Ocjena



Piktogram koji daje norma, iza kojeg slijede broj i godina europske norme, osnovne razine zaštite i izborne značajke

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Primjer

(A) Visina gornjeg dijela: čizme koje zadovoljavaju razinu 1 imaju nižu visinu gornjeg dijela od čizama koje zadovoljavaju razinu 2

(B) Otpornost na trošenje (Tablica 4 - EN 13595-2:2002)

	Razina 1	Razina 2
Područje A:	≥ 1.5 sekundi	≥ 2.5 sekundi
Područje B:	≥ 5 sekundi	≥ 12 sekundi

(C) Otpornost na rezanje (Tablica 6 - EN 13595-2:2002)

	Razina 1	Razina 2
Područje A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Područje B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Brzina udarca / maks. prodiranje noža

(D) Poprečna čvrstoća čizmi

Maks. vrhunac opterećenja:	Razina 1 ≥ 1.0 kN	Razina 2 ≥ 1.5 kN
----------------------------	----------------------	----------------------

Razine performansi

Europska norma EN 13634: 2017 uključuje dvije razine performansi u smislu zaštite, 'Razina 1' smatra se potrebnom minimalnom razinom za čizme koje pružaju odgovarajuću zaštitu u nesreći i optimalnu udobnost za sve vrste vožnji motorom. Za motocikliste koji se osjećaju izloženim povećanom riziku od nesreće zbog njihovog stila vožnje ili sporta, čizme koje zadovoljavaju 'razinu 2' nude povećanu zaštitu. Međutim, ova dodatna razina zaštite vjerojatno će rezultirati povećanjem težine i manjom udobnošću, što možda neće biti prihvatljivo za sve vozače.

Izborne značajke

Ispitane čizme mogu imati i sljedeće dodatne / opsijske zaštitne funkcije. Provjerite dodatne funkcijske oznake ispod piktograma i 4 osnovne razine.

IPA: Obuća koja ispunjava zahtjeve za zaštitu gležnja od udaraca

IPS: Obuća koja ispunjava zahtjeve za zaštitu potkoljenice od udaraca

WR: Obuća koja ispunjava zahtjeve za zaštitu potkoljenice od udaraca

FO: Vanjski potplat obuće koji ispunjava zahtjeve za otpornost na loživo ulje

SRA, SRB, SRC: Vanjski potplat obuće koji ispunjava zahtjeve za otpornost na klizanje

WAD: Vanjski potplat obuće koji ispunjava zahtjeve za otpornost na klizanje

B: Obuća koja ispunjava zahtjeve za gornjište propusno za vodenu paru

Oznake:

Primjer:

EUR 42	Veličina cipele
iXS	Registrirani zaštitni znak proizvođača
XXX	Naziv artikla
XXX	Broj artikl
2022/01	Godina / mjesec proizvodnje



CE znak

Namijenjena uporaba

Namijena motociklističke odjeće je osigurati stupanj mehaničke zaštite stopalu (opcijski gležnju i/ili dijelu potkoljenice) u nesrećama, bez značajnog smanjenja sposobnosti vozača pri kontroli motocikla i upravljanju nožnim kontrolama. Posebne opasnosti u motornim nesrećama su abrazija u dodiru s površinom ceste te udarci na samom motociklu, udarci pri sudaru s vozilima, udarci s cestovnom opremom i površinama ceste. Ove čizme ne mogu jamčiti zaštitu od trauma uzrokovanih savijanjem, uvijanjem, torzijama ili ekstremnim pokretima. Čizme ne mogu spriječiti ni lomljenje kao rezultat udara u neki objekt.

Da bi se osigurala najbolja moguća zaštita od motociklističkih nesreća, čizme morate UVIJEK nositi s drugom certificiranom OZO (odjeća, rukavice, kaciga itd.) koja bi trebala zaštititi te dijelove tijela.

Sigurnosna napomena

Motociklizam je iznimno opasan sport koji može prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede, uključujući i smrt. Svi motociklisti trebaju biti potpuno svjesni vozila, performansi, karakteristika i ograničenja upotrebe te biti svjesni opasnosti i rizika koje predstavljaju. Prema trenutnom stanju tehnike ove čizme pružaju izvrsnu zaštitu od posljedica nezgode i time značajno smanjuju rizik od ozljeda. Međutim, ne može se jamčiti potpuna zaštita od ozljeda ili tjelesnih ozljeda i materijalnih šteta. Čizme osiguravaju svoja sigurnosna svojstva samo ako su pravilno nošene, potpuno zatvorene te čvrsto zatvorene uz nogu, ako su u savršenom stanju i ne koriste se u svrhe za koje nisu namijenjene. Tvrtka iXS ag ne daje nikakva jamstva i objašnjenja o prikladnosti svojih proizvoda za bilo koju specifičnu uporabu kao ni o razini zaštite svojih proizvoda za osobe ili imovinu od ozljeda, smrti ili oštećenja. Tvrtka iXS ag ne preuzima nikakvu odgovornost za nastale štete tijekom kojih ste nosili njezine proizvode.

Njega i čuvanje

Redovnom i ispravnom njegom te propisnim čuvanjem možete značajno produljiti dugotrajnost ovih čizama, a time i užitak tijekom njihovog nošenja.

Čistite obuću prema sljedećim uputama:

- Grubu prljavštinu uklanjajte mekom četkom ili vlažnom krpom.
- Tvrdokornu prljavštinu uklanjajte spužvom natopljenom u mlaku vodu s deterdžentom.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje (benzin, kiseline, otapala, lužine, itd.) ili tvrde četkice!
- Pustite da se vlažne čizme osuše polako pri normalnoj sobnoj temperaturi! Punjenje čizama novinama sačuvat će njihov oblik tijekom sušenja. **Pozor:** Nemojte sušiti vlažne čizme blizu jakih izvora topline (grijanje, pećnice, ventilatori za grijanje) ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti! Čizme tako mogu promijeniti oblik, koža se može isušiti i postati lomljiva. Nakon sušenja čizama u kožu tanko utrljajte sredstvo za njegu kože odn. neutralnu kremu za cipele koji sadrže vosak ili silikon, a zatim je ispolirajte. To će kožu učiniti ponovo gipkom i zaštititi je od apsorpcije vlage.
- Čizme nemojte čuvati u zatvorenim plastičnim spremnicima ili vrećicama, već na suhom, tamnom i dobro prozračenom mjestu. Odmah nakon nošenja preporučujemo vađenje uložaka, ako je potrebno, upotrebu napinjača za cipele i zatvaranje zatvarača koliko je to najviše moguće. To će zadržati oblik čizama.
- Ako čizme treba čuvati dulje vrijeme, dodatno preporučujemo da ih napunite novinskim papirom i po potrebi ih ponovo spremite u originalnu kartonsku kutiju za cipele.
- Prije svake uporabe, provjerite jesu li čizme u propisnom, neoštećenom stanju.

Upozorenje: Onečišćenje stranim česticama i/ili nestručno rukovanje mogu ozbiljno ugroziti učinkovitost obuće i smanjiti njihove performanse. Obuću nemojte izlagati ekstremnim temperaturama ili prekomjernoj vlazi!

Neškodljivost

Svi korišteni prirodni i sintetički materijali, kao i tehnike obrade, odabrani su kako bi zadovoljili zahtjeve europskih tehničkih standarda u smislu sigurnosti, ergonomije, udobnosti, čvrstoće i neškodljivosti.

Znakovi trošenja i abrazije

Nakon sudara zaštitne komponente čizama mogu biti oštećene i prethodno navedene zaštitne funkcije nisu više zajamčene. U određenim okolnostima ove štete nisu vidljive golim okom. Stoga bi čizme trebalo zamijeniti pri bilo kakvom sudaru/udarcu.

Vijek trajanja

Općenito se preporučuje da svoju obuću mijenjate najmanje svakih pet godina, čak i ako OZO nije pretrpjela štetu. Postojeća oštećenja ne mogu se uvijek prepoznati jednostavnim vizualnim pregledom.

Proizvođač odn. nositelj certifikata

iXS ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Švicarska
www.ixs.com

Ovlašteni distributeri:

hostettler ag, Haldenmattstrasse 3, CH-6210 Sursee, Švicarska
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim,
Njemačka

FI: Tuotetiedot CE-sertifioiduista moottoripyöräsaappaista

CE-merkinnällä varustetut iXS-saappaat on luokiteltu henkilönsuojaimiksi asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaisesti, ja ilmoitettu laitos RICOTEST, nro 0498, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia, on suorittanut niille EU-tyyppihyväksyntämenettelyn EN 13634:2017 mukaisesti.

Henkilösuojainten ja suojaavien ominaisuuksien kuvaus (vain CE-merkityt jalkineet)

Henkilönsuojainten tyyppi: Jalkineet, joissa suojaustoiminto moottoripyöräilijälle (henkilönsuojain)

Luokka: II (keskisuuri riski)

Merkintä



Standardin mukainen kuvamerkki, jonka jälkeen eurooppalaisen normin numero ja vuosi, suojauksen perustasot ja valinnaiset ominaisuudet.

EN 13634:2017

2 / 2 / 2 / 2

(A / B / C / D)

Esimerkki

(A) Yläosan korkeus: Tason 1 mukaisten saappaiden yläosan korkeus on matalampi kuin tason 2 mukaisten saappaiden.

(B) Hankausvastus (Talukko 4 - EN 13595-2:2002)

	Taso 1	Taso 2
Vyöhyke A:	≥ 1.5 sekundi	≥ 2.5 sekundi
Vyöhyke B:	≥ 5 sekundi	≥ 12 sekundi

(C) Viillonkestävyys (Talukko 6 - EN 13595-2:2002)

	Taso 1	Taso 2
Vyöhyke A:	2.0 m/s / ≤ 25 mm*	2.0 m/s / ≤ 25 mm*
Vyöhyke B:	2.8 m/s / ≤ 25 mm*	2.8 m/s / ≤ 15 mm*

*Iskunopeus / Max. veitsen tunkeutuminen

(D) Saappaan poikittaislujuus

Max. Huippukuoritus:	Taso 1 ≥ 1.0 kN	Taso 2 ≥ 1.5 kN
----------------------	--------------------	--------------------

Suoritustasot

Eurooppalainen standardi EN 13634: 2017 sisältää kaksi suoritustasoa suojaan liittyen, 'taso 1' on vaadittava vähimmäistaso saappaille, jotka takaavat vastaavan suojan onnettomuuden sattuessa ja optimaalista mukavuutta kaikenlaiselle moottoripyöräilylle. Moottoripyöräilijöille, jotka kokevat ajotyylinsä tai urheilulajinsa johdosta altistuvansa kohonneelle onnettomuusriskille, tarjoavat 'tason 2' täyttävät saappaat enemmän suojaa. Tämä ylimääräinen suojaustaso kuitenkin todennäköisesti lisää painoon ja mukavuuteen liittyviä kompromisseja, joita kaikki kuljettajat eivät välttämättä hyväksy.

Valinnaiset ominaisuudet

Testatulla saappaalla voi olla myös seuraavat lisä-/vaihtoehtoiset suojaominaisuudet. Tarkista toimintojen lisämerkinnät kuvan ja neljä perustason alla.

IPA: Jalkineet, jotka täyttävät nilkan iskunkestävyyttä koskevat vaatimukset.

IPS: Jalkineet, jotka täyttävät säären iskunkestävyyttä koskevat vaatimukset.

WR: Jalkineet, jotka täyttävät veden läpäisykestävyyttä koskevat vaatimukset.

FO: Jalkineiden ulkopohjat, jotka täyttävät polttoöljyn kestävyttä koskevat vaatimukset.

SRA, SRB, SRC: Jalkineiden ulkopohjat, jotka täyttävät liukastumisen kestävyttä koskevat vaatimukset.

WAD: Jalkineet, jotka täyttävät sisäpohjan/jalkinepohjallisten veden imeytymistä ja desorptiota koskevat vaatimukset.

B: Jalkineet, jotka täyttävät vesihöyryä läpäiseviä päällisiä koskevat vaatimukset.

Merkinnot:

Esimerkki:

EUR 42	Kengän koko
iXS	Valmistajan rekisteröity tavaramerkki
XXX	Tuotenimi
XXX	Tuotenumero
2022/01	Valmistusvuosi / -kuukausi



CE-merkintä

Tarkoitettu käyttö

Moottoripyöräilijöiden jalkineiden on tarkoitus suojata jalkaterää (valinnaisesti nilkkaa ja/tai osaa säärestä) mekaanisesti onnettomuuksissa rajoittamatta merkittävästi ajajan kykyä hallita moottoripyörää ja käyttää jalkasäätimiä. Moottoripyöraonnettomuuksien erityisiä vaaroja ovat hankautuminen tienpintaan ja törmääminen itse moottoripyörään, vastaantuleviin ajoneuvoihin, liikennemerkkeihin ja tien pintaan. Nämä saappaat eivät voi taata suojaa taipumisen, kiertymisen, vääntymisen tai äärimmäisten liikkeiden aiheuttamilta vammoilta. Ne eivät myöskään estä johonkin kohteeseen osumisesta seuraavaa ruhjoutumista.

Jotta saappaat takaavat parhaan mahdollisen suojan moottoripyöraonnettomuuksilta, niitä tulisi AINA käyttää yhdessä muiden sertifioitujen henkilönsuojainten (vaatetus, käsineet, kypärä, jne.) kanssa, joiden tarkoitus on suojata mainittuja kehon osia.

Turvaohje

Moottoripyöräurheilu on äärimmäisen vaarallinen urheilulaji, joka voi aiheuttaa vakavia loukaantumisia tai jopa kuoleman. Kaikkien moottoripyöräilijöiden on tunnettava tarkasti ajoneuvo, ominaisuudet ja käyttörajoitukset ja oltava tietoisia vaaroista ja riskeistä. Tekniikan tämänhetkisen tilan mukaan tämä saapas tarjoaa erinomaisen suojan onnettomuuden seurauksia vastaan ja vähentää siten loukkaantumiseriskiä huomattavasti. Täydellistä suojausta loukkaantumislta tai henkilö- ja aineellisilta vahingoilta ei kuitenkaan voida taata. Saappaat takaavat turvaominaisuutensa vain, kun niitä käytetään oikein, täysin ja tiukasti suljettuina, kun ne ovat moitteettomassa kunnossa ja kun niitä ei käytetä mihinkään muuhun tarkoitukseen. iXS ag ei tarjoa mitään takuuta eikä vakuutuksia tuotteidensa sopivuudesta mihinkään tiettyyn käyttötarkoitukseen tai tuotteidensa suojaustasoon henkilöille tai esineille loukaantumisia, kuolemaa tai vahinkoja vastaan. iXS ag ei vastaa vahingoista, jotka ilmenevät heidän tuotteidensa käytön aikana.

Hoito ja säilytys

Säännöllisellä ja oikealla hoidolla sekä oikealla säilytyksellä voit merkittävästi pidentää saappaiden käyttöikää ja siten myös iloa niiden käytöstä.

Puhdista jalkineet seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Poista karkea lika pehmeäharjaksisella harjalla tai kostealla liinalla.
- Poista sitkeä lika haaleassa saippualliuoksessa kastellulla sienellä.
- Älä koskaan käytä aggressiivisia puhdistusaineita (benssiini, hapot, liuottimet, lipeät jne.) tai kovaharjaksisia harjoja!
- Anna kosteiden saappaiden kuivua hitaasti normaalissa huoneenlämpötilassa! Saappaan täyttäminen sanomalehtipaperilla pitää sen muodossaan kuivumisen ajan. **Huomio:** Kosteita saappaita ei saa missään tapauksessa kuivata lähellä voimakkaita lämmönlähteitä (patterit, uunit, lämmittimet) tai suorassa auringonvalossa! Saappaat voivat tällöin muuttaa muotoaan, nahka voi kuivua ja muuttua hauraaksi. Kun saappaat ovat kuivuneet, hiero nahalle ohuelti vaha- tai silikonipitoista hoitoainetta tai neutraalia hoitovoidetta ja kiillota lopuksi. Tämä tekee nahasta jälleen taipuisan ja suojaa kosteuden imeytymiseltä.
- Älä säilytä saappaita suljetuissa muoviasiatioissa tai -pusseissa, vaan kuivassa, pimeässä ja hyvin ilmastoidussa paikassa. Heti käytön jälkeen on suositeltavaa poistaa pohjalliset, käyttää tarv. lepolestiä ja sulkea kaikki sulkimet mahdollisuuksien mukaan. Tämä pitää saappaat muodossaan.
- Jos saappaita on tarkoitus säilyttää pidemmän aikaa, on lisäksi suositeltavaa täyttää saappaat sanomalehtipaperilla ja säilyttää niitä mahd. alkuperäisessä laatikossaan.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että saappaat ovat asianmukaisessa, moitteettomassa kunnossa.

Varoitus: Vieraiden esineiden aiheuttamat epäpuhtaudet ja/tai asiaton käsittely voivat vaikuttaa vakavasti kenkien tehokkuuteen ja vähentää niiden suorituskykyä. Älä altista kenkiä äärimmäisille lämpötiloille tai liialliselle kosteudelle!

Turvallisuus

Kaikki käytetyt, niin luonnolliset kuin synteettisetkin materiaalit sekä käytetyt työstötekniikat valittiin eurooppalaisten teknisten standardien täyttämiseksi liittyen turvallisuuteen, ergonomiaan, mukavuuteen, vakauteen ja käyttövarmuuteen.

Kulumisen merkit

Iskun seurauksena saappaan suojaavat osat voivat vahingoittua eikä yllä mainittuja suojaustoimintoja voida enää taata. Tietyissä olosuhteissa nämä vauriot eivät ole nähtävissä paljain silmin. Siksi saappaat on vaihdettava kaikenlaisten törmäysten/iskujen sattuessa.

Käyttöikä

On yleisesti suositeltavaa vaihtaa kengät uusiin vähintään viiden vuoden välein, vaikka henkilönsuojaimissa ei olisikaan vaurioita. Olemassa olevia vaurioita ei aina voi tunnistaa yksinkertaisella silmämääräisellä tarkistuksella.

Valmistaja tai sertifikaatin omistaja

iXS ag, Haldenmattstrase 3, CH-6210 Sursee, Sveitsi
www.ixs.com

Valtuutetut jakelijat:

hostettler ag, Haldenmattstrase 3, CH-6210 Sursee, Sveitsi
hostettler gmbh, Neuenburger Str. 33, D-79379 Müllheim, Saksa

Products covered by this booklet:
Produkte, die von dieser Broschüre abgedeckt sind:
Produits concernés par cette brochure:
Prodotti contemplati nel presente opuscolo:
Productos incluidos en este folleto:
Producten die onder dit boekje vallen:
Produkter som omfattas av denna broschyr:
Izdelki, navedeni v tej brošuri:
Продукты, перечисленные в этой брошюре:
Produkty uvedené v tejto brožúre:
Produkty wymienione w tej broszurze:
Proizvodi navedeni u ovoj brošuri:
Tässä esitteessä luetellut tuotteet:

